

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 241

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

48 tomas  
2005 m. rugsėjo 17 d.

Turinys	I <i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1503/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
	★ 2005 m. rugsėjo 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1504/2005, uždraudžiantis su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti menkes ICES I, IIb zonose .....	3
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1505/2005, nustatantis mažiausias sviesto pardavimo kainas 170-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas .....	5
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1506/2005, nustatantis didžiausias pagalbos už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą sumas 170-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas .....	7
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1507/2005, nustatantis minimalią sviesto pardavimo kainą 26-am individualiam kvietimui dalyvauti konkurse, teikiamam pagal Reglamente (EB) Nr. 2771/1999 minimą nuolatinį kvietimą dalyvauti konkurse .....	9
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1508/2005, nustatantis mažiausią nugriebto pieno miltelių pardavimo kainą 89-ame konkurso ture, vykdomame Reglamente (EB) Nr. 2799/1999 numatyto nuolatinio konkurso tvarka .....	10
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1509/2005, nustatantis didžiausią pagalbos už koncentruotą sviestą dydį 342-ame konkurso ture, vykdomame Reglamente (EEB) Nr. 429/90 numatyto konkurso tvarka .....	11
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1510/2005, dėl ryžių, kilusių iš AKR valstybių bei užjūrio šalių ir teritorijų, importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per 2005 m. rugsėjo mėn. pirmąsias penkias darbo dienas pagal Reglamente (EB) Nr. 638/2003 nuostatas .....	12
	2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1511/2005, dėl ryžių, kilusių iš mažiau pažengusių šalių, importo licencijų išdavimo .....	14

Kaina: 18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2005 m. rugsėjo 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1512/2005, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 753/2002, nustatantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 nuostatų dėl tam tikrų vyno sektoriaus produktų apibūdinimo, pavadinimo, pateikimo ir apsaugos taikymo taisykles	15
★ 2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1513/2005, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 174/1999, nustatantį išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų	45
2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1514/2005, iš dalies keičiantis importo muitus grūdų sektoriuje taikomus nuo 2005 m. rugsėjo 17 d.	48
★ 2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos direktyva 2005/53/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant chlorotalonilą, chlorotoluroną, cipermetriną, daminozidą ir tiofanatmetilą kaip veikliąsias medžiagas <sup>(1)</sup>	51

## II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

### Taryba

2005/653/BUSP:

- |  |    |
|--|----|
| ★ 2005 m. liepos 29 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas Darfur/1/2005, dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Sudane patarėjo kariniais klausimais skyrimo | 57 |
|--|----|

2005/654/BUSP:

- |   |    |
|---|----|
| ★ 2005 m. liepos 29 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas Darfur/2/2005, dėl ES policijos grupės vadovo/Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Sudane patarėjo policijos klausimais skyrimo | 58 |
|---|----|

### Komisija

2005/655/EB:

- |  |    |
|--|----|
| ★ 2004 m. rugsėjo 8 d. Komisijos sprendimas, dėl pagalbos schemos, kurią įgyvendina Italija, teikianti mokesčių kreditą investicijoms (pranešta dokumentu Nr. C(2004) 2638) <sup>(1)</sup> | 59 |
|--|----|

2005/656/EB:

- |  |    |
|--|----|
| ★ 2005 m. rugsėjo 14 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/233/EB dėl laboratorijų, įgaliotų tikrinti tam tikrų naminių mėsėdžių gyvūnų vakcinų nuo pasiutligės efektyvumą (pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3444) <sup>(1)</sup> | 63 |
|--|----|

2005/657/EB:

- |   |    |
|---|----|
| ★ 2005 m. rugsėjo 15 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis 2003 m. Stojimo akto IX priedo B priedėlį dėl tam tikrų Lietuvos mėsos, pieno ir žuvies sektoriaus įmonių (pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3441) <sup>(1)</sup> | 64 |
|---|----|



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1503/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	34,7
	096	17,8
	204	49,2
	999	33,9
0707 00 05	052	72,1
	096	25,9
	999	49,0
0709 90 70	052	74,0
	999	74,0
0805 50 10	388	69,1
	524	61,8
	528	64,6
	999	65,2
0806 10 10	052	78,1
	212	105,3
	220	193,2
	624	133,0
	999	127,4
0808 10 80	388	77,5
	400	83,1
	508	33,3
	512	88,6
	528	22,7
	720	49,5
	800	136,7
	804	73,8
999	70,7	
0808 20 50	052	93,4
	388	81,2
	528	37,0
	720	84,9
	800	143,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	93,6
	624	108,8
	999	101,2
0809 40 05	052	89,5
	066	72,1
	098	42,5
	624	125,9
	999	82,5

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1504/2005****2005 m. rugsėjo 15 d.****uždraudžiantis su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti menkes ICES I, IIb zonose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką<sup>(1)</sup>, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą<sup>(2)</sup>, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 27/2005, nustatančiame 2005 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas, taikomas Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti sugavimo apribojimus<sup>(3)</sup>, nustatytos kvotos 2005 m.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytus išteklius, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2005 m. suteiktą kvotą.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 15 d.

- (3) Todėl yra būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti šių išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota 2005 m. laikoma išnaudota nuo tame priede nurodytos datos.

2 straipsnis

**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nurodytos datos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, yra uždraudžiama gaudyti tame priede nurodytus išteklius. Po tos datos yra draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti šių išteklių žuvis.

3 straipsnis

**Įsigaliojimas**Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Komisijos vardu

Jörgen HOLMQUIST

Žuvininkystės ir jūrinių reikalų generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.<sup>(2)</sup> OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 768/2005 (OL L 128, 2005 5 21, p. 1).<sup>(3)</sup> OL L 12, 2005 1 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1300/2005 (OL L 207, 2005 8 10, p. 1).

## PRIEDAS

Valstybė narė	Portugalija
Ištekliai	COD/1/2B.
Rūšys	Menkės ( <i>Gadus morhua</i> )
Zona	I, II b
Data	2005 m. rugpjūčio 25 d.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1505/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****nustatantis mažiausias sviesto pardavimo kainas 170-ame konkurso ture, vykdomame pagal  
Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1997 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2571/97 dėl sviesto pardavimo sumažintomis kainomis ir dėl pagalbos suteikimo už konditerijos gaminių, ledų ir kitų maisto produktų gamyboje naudojamą grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą <sup>(2)</sup>, nuostatas intervencinės agentūros parduoda tam tikrus savo saugomo intervencinio sviesto kiekius konkurso tvarka ir teikia pagalbą už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą. Minėto reglamento 18 straipsnyje numatyta, kad, atsižvelgiant į paraiškas dalyvauti konkurse, gautas kiekviename konkurso ture, yra nustatoma mažiausia sviesto, kuriam taikomos intervencinės prie-

monės, pardavimo kaina ir didžiausia pagalba už grietinėlę, sviestą ar koncentruotą sviestą ir kad tokiu būdu nustatyta kaina bei pagalba gali keistis priklausomai nuo numatomo panaudojimo, riebalų kiekio svieste ir pridėjimo tvarkos, ir kad intervencinė agentūra gali nuspręsti neskirti konkurso laimėtojo. Todėl turėtų būti nustatyti perdirbimo užstato dydis arba dydžiai.

- (2) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

170-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas, mažiausios sviesto, kuriam taikomos intervencinės priemonės, pardavimo kainos ir perdirbimo užstatų dydžiai nustatomi tokie, kokie nurodyti priedo lentelėje.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1997 12 20, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

## PRIEDAS

prie 2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamento, nustatančio mažiausias sviesto pardavimo kainas 170-ajame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas

(EUR/100 kg)

Formulės			A		B	
Pridėjimo būdai			Su atsekamo- siomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų	Su atsekamo- siomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų
Mažiausia pardavimo kaina	Sviestas ≥ 82 %	Be tolesnio perdirbimo	206	210	—	210
		Koncentruotas	204,1	208,1	—	—
Perdirbimo užstatas		Be tolesnio perdirbimo	79	79	—	79
		Koncentruotas	79	79	—	—



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1506/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****nustatantis didžiausias pagalbos už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą sumas 170-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1997 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2571/97 dėl sviesto pardavimo sumažintomis kainomis ir dėl pagalbos suteikimo už konditerijos gaminių, ledų ir kitų maisto produktų gamyboje naudojamą grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą <sup>(2)</sup>, nuostatas intervencinės agentūros parduoda tam tikrus jų saugomo intervencinio sviesto kiekius konkurso tvarka ir teikia pagalbą už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą. Minėto reglamento 18 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgiant į kiekviename konkurso ture pateiktas konkurso paraiškas yra nustatoma mažiausia sviesto, kuriam taikomos intervencinės priemonės, pardavimo kaina ir didžiausia pagalba už grietinėlę, sviestą ar

koncentruotą sviestą ir kad tokiu būdu nustatyta kaina ir pagalba gali keistis priklausomai nuo numatomo panaudojimo, riebalų kiekio svieste ir pridėjimo tvarkos, ir kad intervencinė agentūra gali nuspręsti neskirti konkurso laimėtojo. Todėl turėtų būti nustatyti perdirbimo užstato dydis arba dydžiai.

- (2) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

170-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas, didžiausios pagalbų sumos ir perdirbimo užstatų dydžiai nustatomi tokie, kokie nurodyti priedo lentelėje.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1997 12 20, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

## PRIEDAS

**prie 2005 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamento, nustatančio didžiausias pagalbos už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą sumas 170-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas**

(EUR/100 kg)

Formulės		A		B	
Pridėjimo būdai		Su atsekamosiomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų	Su atsekamosiomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų
Didžiausias pagalbos dydis	Sviestas $\geq$ 82 %	41	37	—	37
	Sviestas < 82 %	39	36,1	—	36,1
	Koncentruotas sviestas	49	45,1	49	45
	Grietinėle	—	—	—	16
Perdirbimo užstatai	Sviestas	45	—	—	—
	Koncentruotas sviestas	54	—	54	—
	Grietinėle	—	—	—	—

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1507/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****nustatantis minimalią sviesto pardavimo kainą 26-am individualiam kvietimui dalyvauti konkurse, teikiamam pagal Reglamente (EB) Nr. 2771/1999 minimą nuolatinį kvietimą dalyvauti konkurse**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnio c dalį,

kadangi:

- (1) Pagal 1999 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2771/1999, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl intervencijos sviesto ir grietinėlės rinkoje <sup>(2)</sup>, 21 straipsnį, intervencinės agentūros paskelbė parduodančios tam tikrus savo turimų sviesto ir grietinėlės atsargų kiekius nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse tvarka.
- (2) Atsižvelgiant į pasiūlymus, gautus atsakant į kiekvieną individualų kvietimą dalyvauti konkurse, nustatoma minimali pardavimo kaina arba nutariama neskirti sutarties

vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2771/1999 24a straipsnyje numatyta tvarka.

- (3) Atsižvelgiant į gautus pasiūlymus, reikia nustatyti minimalią pardavimo kainą.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Reglamentą (EB) Nr. 2771/1999, kuriame numatytas paraiškų pateikimo terminas baigėsi 2005 m. rugsėjo 13 d., 26-am individualiam kvietimui dalyvauti konkurse nustatoma minimali 260,10 EUR/100 kg sviesto pardavimo kaina.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 333, 1999 12 24, p. 11. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1508/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****nustatantis mažiausią nugriebto pieno miltelių pardavimo kainą 89-ame konkurso ture, vykdomame  
Reglamente (EB) Nr. 2799/1999 numatyto nuolatinio konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) 1999 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2799/1999, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles, susijusias su pagalbos už pašarams skirtą nugriebtą pieną ir nugriebto pieno miltelius suteikimu ir šių nugriebto pieno miltelių pardavimu <sup>(2)</sup>, 26 straipsnyje numatyta, kad intervencinės agentūros parduoda jų saugomus nugriebto pieno miltelius nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Pagal to reglamento 30 straipsnį, remiantis kiekvieno turo paraiškėmis, nustatoma minimali nugriebto pieno miltelių pardavimo kaina arba nusprendžiama neskirti konkurso laimėtojo. Atsižvelgiant į skirtumą tarp nugriebto pieno miltelių rinkos kainos ir mažiausios pardavimo kainos turi būti nustatytas perdirbimo užstato dydis.

(3) Atsižvelgiant į gautus pasiūlymus reikėtų nustatyti toliau nurodomą mažiausią pardavimo kainą ir atitinkamai nustatyti perdirbimo užstatą.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/1999 nuostatas vykdomame 89-ame konkurso ture, kurio galutinis pateikimo terminas baigėsi 2005 m. rugsėjo 13 d., nustatoma tokia mažiausia pardavimo kaina ir perdirbimo užstatas:

— mažiausia pardavimo kaina:	187,30 EUR/100 kg,
— perdirbimo užstatas:	35,00 EUR/100 kg.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 340, 1999 12 31, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1509/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****nustatantis didžiausią pagalbą už koncentruotą sviestą dydį 342-ame konkurso ture, vykdomame  
Reglamente (EEB) Nr. 429/90 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1990 m. vasario 20 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 429/90 dėl pagalbos už Bendrijoje tiesiogiai vartoti skirtą koncentruotą sviestą suteikimo konkurso tvarka <sup>(2)</sup>, nuostatas intervencinės agentūros vykdo nuolatinį konkursą dėl pagalbos už koncentruotą sviestą. To reglamento 6 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgiant į kiekvienam konkurso turui pateiktus pasiūlymus nustatoma didžiausia pagalba už koncentruotą sviestą, turintį ne mažiau kaip 96 % riebalų, suma, arba nusprendžiama neskirti konkurso laimėtojo. Dėl to turėtų būti nustatytas sunaudojimą garantuojančio užstato dydis.

- (2) Atsižvelgiant į gautus pasiūlymus reikėtų nustatyti toliau nurodomą didžiausią pagalbą sumą ir atitinkamai nustatyti sunaudojimą garantuojančio užstato dydį.
- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

342-ame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EEB) Nr. 429/90 numatyto nuolatinio konkurso nuostatas, didžiausia pagalba suma ir sunaudojimą garantuojantis užstatas yra:

— didžiausia pagalba suma:	48 EUR/100 kg,
— sunaudojimą garantuojantis užstatas:	53 EUR/100 kg.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 45, 1990 2 21, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1510/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****dėl ryžių, kilusių iš AKR valstybių bei užjūrio šalių ir teritorijų, importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per 2005 m. rugsėjo mėn. pirmąsias penkias darbo dienas pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2003 nuostatas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2286/2002 dėl tvarkos, taikytinos žemės ūkio produktams ir prekėms, gaunamoms perdirbus Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių (AKR šalių) kilmės žemės ūkio produktus, ir panaikinanti Reglamentą (EB) Nr. 1706/98 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą 2001/822/EB dėl Europos bendrijos bei užjūrio šalių ir teritorijų asociacijos („užjūrio asociacijos sprendimą“) <sup>(2)</sup>,atsižvelgdama į 2003 m. balandžio 9 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 638/2003, nustatanti išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2286/2002 ir Tarybos sprendimo 2001/822/EB taikymo taisykles dėl ryžių, kilusių iš Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybių (AKR) bei užjūrio šalių ir teritorijų (UŠT), importo tvarkos <sup>(3)</sup>, ypač į jo 17 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

Peržiūrėjus kiekius, kurių buvo prašoma dėl 2005 m. rugsėjo mėn. dalies pateiktose paraiškose, reikėtų numatyti išduoti licencijas paraiškose nurodomiems kiekiams, kurie prireikus sumažinami mažinimo koeficientu, ir nustatyti ateinančiam laikotarpiui atidėtus kiekius,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Pagal paraiškas gauti ryžių importo licencijas, kurios buvo pateiktos per 2005 m. rugsėjo mėn. pirmąsias penkias darbo dienas pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2003 nuostatas ir apie kurias buvo pranešta Komisijai, licencijos išduodamos pateiktose paraiškose nurodytiems kiekiams, jei reikia, pritaikant jiems priede nustatytus mažinimo koeficientus.

2. Ateinančiam laikotarpiui atidėti kiekiai yra nurodyti priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*<sup>(1)</sup> OL L 348, 2002 12 21, p. 5.<sup>(2)</sup> OL L 314, 2001 11 30, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 93, 2003 4 10, p. 3.

## PRIEDAS

**Kiekiam, kurių buvo prašyta dėl 2005 m. rugsėjo mėn. dalies, taikytini mažinimo koeficientai ir ateinančiam laikotarpiui atidėti kiekiai**

Kilmė/Produktas	Mažinimo koeficientas		Prie 2005 m. spalio mėn. dalies pridėtas kiekis (t)	
	Olandijos Antilai ir Aruba	Mažiau išsivysčiusios UŠT	Olandijos Antilai ir Aruba	Mažiau išsivysčiusios UŠT
UŠT (Reglamento (EB) Nr. 638/2003 10 straipsnio 1 dalies a ir b punktai) — KN kodas 1006	0	0	14 117,759	9 350

Kilmė/Produktas	Mažinimo koeficientas	Prie 2005 m. spalio mėn. dalies pridėtas kiekis (t)
AKR (Reglamento (EB) Nr. 638/2003 3 straipsnio 1 dalis) — KN kodai nuo 1006 10 21 iki 1006 10 98, 1006 20 ir 1006 30	74,4234	—
AKR (Reglamento (EB) Nr. 638/2003 5 straipsnio 1 dalis) — KN kodai nuo 1006 40 00	0	15 380

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1511/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****dėl ryžių, kilusių iš mažiau pažengusių šalių, importo licencijų išdavimo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2501/2001 dėl bendrųjų lengvatų programos taikymo laikotarpiu nuo 2002 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1401/2002, nustatantį išsamias taisykles dėl ryžių, kilusių iš mažiau išsivysčiusių šalių, tarifinių kvotų prekybos metams nuo 2002–2003 m. iki 2008–2009 m. nustatymo ir administravimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1401/2002 yra atidaryta 4 402 tonoms lukštentų ryžių ekvivalentiška tarifinė kvota 2005–2006 prekybos metams.

- (2) Kiekiai, dėl kurių buvo pateiktos paraiškos, yra didesni už leistiną kiekį. Todėl reikėtų nustatyti prašomiems kiekiams taikytiną mažinimo koeficientą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Ryžių, kilusių iš Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 9 straipsnyje nurodytų mažiau išsivysčiusių šalių, importo licencijos pagal paraiškas, kurios, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1401/2002 4 straipsnio 3 dalies nuostatomis, buvo pateiktos per 2005 m. rugsėjo mėn. pirmąsias penkias darbo dienas ir apie kurias buvo pranešta Komisijai pagal šio reglamento 5 straipsnio 1 dalį, išduodamos pateiktosiose paraiškose nurodytiems kiekiams, sumažintiems koeficientu 66,4452 %.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 346, 2001 12 31, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1828/2004 (OL L 321, 2004 10 22, p. 23).

<sup>(2)</sup> OL L 203, 2003 8 1, p. 42.



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1512/2005

2005 m. rugsėjo 15 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 753/2002, nustatantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 nuostatų dėl tam tikrų vyno sektoriaus produktų apibūdinimo, pavadinimo, pateikimo ir apsaugos taikymo taisyklės

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 53 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 753/2002 <sup>(2)</sup> turi būti atitinkamai pakeistas, siekiant atsižvelgti į įvairius techninius pokyčius, kurie gali turėti poveikio prekybai, pavyzdžiui, vyno rūšių ir jų sinonimų sąrašą, kuriame įtrauktos geografinės nuorodos ir įprastinių terminų sąrašą. Taip pat turėtų būti atsižvelgta į naujas PPO nares.
- (2) Nuokrypiai, susiję su šio alkoholio stiprumo analize, turėtų būti atliekami atsižvelgiant į specifines tam tikrų vynu savybes. Siekiant aiškumo, vynu sąrašas turėtų būti tikslesnis.
- (3) Nuostata, susijusi su valstybių narių pranešimais apie Reglamento (EB) Nr. 753/2002 19 straipsnio 3 dalyje nurodytas priemones, jau paseno. Aiškumo sumetimais jis turėtų būti panaikintas.
- (4) Jeigu kuris nors vyną gaminančios valstybės narės specialiomis nuostatomis reglamentuojamas metodas yra taikomas tradiciškai, ta valstybė narė, nukrypdama nuo įprastos taisyklės, suteikdama specialų leidimą ir tinkamai kontroliuodama gali leisti, kad rūšinis putojantis vynas pkr būtų gaminamas vieną ar kelis vyno sektoriaus produktus, kurie nėra kilę iš to konkretaus regiono, kurio pavadinimas suteikiamas vynui, įdedant į pagrindinį produktą, iš kurio gaunamas vynas. Siekiant užtikrinti, kad baigus taikyti šią Reglamento (EB) Nr. 753/2002 31 straipsnio 3 dalyje numatytą nukrypti leidžiančią nuostatą, nebūtų pakenkta ūkio subjektams ir kompetetingoms institucijoms, reikėtų pratęsti šios nuostatos taikymo terminą.
- (5) Atitinkamai reikėtų iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 753/2002.

<sup>(1)</sup> OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1428/2004 (OL L 263, 2004 8 10, p. 7).

<sup>(2)</sup> OL L 118, 2002 5 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1991/2004 (OL L 344, 2004 11 20, p. 9).

- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Vyno vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 753/2002 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 3 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Faktinė alkoholio koncentracija, minima Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 VII priedo A dalies 1 punkto trečioje įtraukoje ir VIII priedo B dalies 1 punkto d papunktyje, nurodoma procentiniais vienetais arba vienetų pusėmis. Nepažeidžiant leistinių nukrypimų, nustatytų naudojamam pamatiniam analizės metodui, nurodyta koncentracija nuo analizės metu nustatytos koncentracijos neturi skirtis daugiau kaip 0,5 %. Tačiau vynu su nurodytais derliaus metais, laikytų buteliuose daugiau kaip trejus metus, putojančių vynu, gazuotų putojančių vynu, pusiau putojančių vynu, gazuotų pusiau putojančių vynu, likerinių vynu ir vynu iš pernokusių vynuogių alkoholio koncentracija, nepažeidžiant leistinių naudojamam pamatinio analizės metodo nuokrypių, neturi skirtis daugiau kaip 0,8 % nuo analizės metu nustatytos koncentracijos. Po skaičiaus turi būti simbolis „% tūr.“, o prieš skaičių gali būti žodžiai „faktinė alkoholio koncentracija“, „faktinis alkoholis“ arba „alk.““

- 2) 19 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

- 3) 28 straipsnio trečia įtrauka pakeičiama taip:

„— „indicazione geografica tipica“ arba „IGT“, jei stalo vynu kilmės Šalis Italija.“

- 4) 31 straipsnio 3 dalis iš dalies keičiama taip:

a) antros pastraipos b punkte nurodytos datos „2005 m. rugpjūčio 31 d.“ pakeičiamos datomis „2007 m. rugpjūčio 31 d.“;

b) trečios pastraipos data „2005 m. rugpjūčio 31 d.“ pakeičiama data „2007 m. rugpjūčio 31 d.“.

- 5) II ir III priedai pakeičiami šio reglamento I priedo tekstu.
- 6) V priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2005 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 15 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## I PRIEDAS

## „II PRIEDAS

Vynuogių veislių pavadinimų ir jų sinonimų su geografine nuoroda <sup>(1)</sup>, kuriuos galima naudoti vynų etiketėse pagal 19 straipsnio 2 dalį <sup>(\*)</sup>, sąrašas

	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios naudoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų <sup>(2)</sup>
1	<b>Agiorgitiko</b>	<b>Graikija</b> <sup>o</sup>
2	<b>Aglianico</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup> , <b>Graikija</b> <sup>o</sup> , <b>Malta</b> <sup>o</sup>
3	<b>Aglianicone</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
4	<b>Alicante Bouschet</b>	<b>Graikija</b> <sup>o</sup> , <b>Italija</b> <sup>o</sup> , <b>Portugalija</b> <sup>o</sup> , <b>Alžyras</b> <sup>o</sup> , <b>Tunisas</b> <sup>o</sup> , <b>Jungtinės Amerikos Valstijos</b> <sup>o</sup> , <b>Kipras</b> <sup>o</sup> , <b>Pietų Afrika</b> N.B. Pavadinimas „Alicante“ negali būti atskirai naudojamas vynui apibūdinti.
5	<b>Alicante Branco</b>	<b>Portugalija</b> <sup>o</sup>
6	<b>Alicante Henri Bouschet</b>	<b>Prancūzija</b> <sup>o</sup> , <b>Serbija ir Juodkalnija</b> (8)
7	<b>Alicante</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
8	Alikant Buse	Serbija ir Juodkalnija (6)
9	<b>Auxerrois</b>	<b>Pietų Afrika</b> <sup>o</sup> , <b>Australija</b> <sup>o</sup> , <b>Kanada</b> <sup>o</sup> , <b>Šveicarija</b> <sup>o</sup> , <b>Belgija</b> <sup>o</sup> , <b>Vokietija</b> <sup>o</sup> , <b>Prancūzija</b> <sup>o</sup> , <b>Liuksemburgas</b> <sup>o</sup> , <b>Nyderlandai</b> <sup>o</sup> , <b>Jungtinė Karalystė</b> <sup>o</sup>
11	<b>Barbera Bianca</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
12	<b>Barbera</b>	<b>Pietų Afrika</b> <sup>o</sup> , <b>Argentina</b> <sup>o</sup> , <b>Australija</b> <sup>o</sup> , <b>Kroatija</b> <sup>o</sup> , <b>Meksika</b> <sup>o</sup> , <b>Slovėnija</b> <sup>o</sup> , <b>Urugvajus</b> <sup>o</sup> , <b>Jungtinės Amerikos Valstijos</b> <sup>o</sup> , <b>Graikija</b> <sup>o</sup> , <b>Italija</b> <sup>o</sup> , <b>Malta</b> <sup>o</sup>
13	<b>Barbera Sarda</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
14	Blauburgunder	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (18-28-97), Austrija (15-18), Kanada (18-97), Kanada (18-97), Čilė (18-97), Italija (18-97)
15	<b>Blauer Burgunder</b>	<b>Austrija</b> (14-18), <b>Serbija ir Juodkalnija</b> (25-97), <b>Šveicarija</b>
16	<b>Blauer Frühburgunder</b>	<b>Vokietija</b> (51)
18	<b>Blauer Spätburgunder</b>	<b>Vokietija</b> (97), Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (14-28-97), Austrija (14-15), Bulgarija (96), Kanada (14-97), Čilė (14-97), Rumunija (97), Italija (14-97)
19	<b>Blaufränkisch</b>	Čekijos Respublika (50), Austrija <sup>o</sup> , <b>Vokietija</b> , <b>Slovėnija</b> ( <b>Modra frankinja</b> , <b>Frankinja</b> ), <b>Vengrija</b>
20	<b>Borba</b>	<b>Ispanija</b> <sup>o</sup>
21	<b>Bosco</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
22	<b>Bragão</b>	<b>Portugalija</b> <sup>o</sup>
22a	<b>Budai</b>	<b>Vengrija</b> <sup>o</sup>
23	<b>Burgundac beli</b>	<b>Serbija ir Juodkalnija</b> (121)
24	Burgundac Crni	Kroatija <sup>o</sup>
25	<b>Burgundac crni</b>	<b>Serbija ir Juodkalnija</b> (15-99)

	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios naudoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų (?)
26	<b>Burgundac sivi</b>	Kroatija°, <b>Serbija ir Juodkalnija°</b>
27	<b>Burgundec bel</b>	<b>Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija°</b>
28	<b>Burgundec crn</b>	<b>Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (14-18-97)</b>
29	<b>Burgundec siv</b>	<b>Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija°</b>
29a	<b>Cabernet Moravia</b>	<b>Čekijos Respublika°</b>
30	<b>Calabrese</b>	Italija (75)
31	<b>Campanário</b>	<b>Portugalija°</b>
32	<b>Canari</b>	<b>Argentina°</b>
33	<b>Carignan Blanc</b>	<b>Prancūzija°</b>
34	<b>Carignan</b>	<b>Pietų Afrika°, Argentina°, Australija (36), Čilė (36), Kroatija°, Izraelis°, Marokas°, Naujoji Zelandija°, Tunisas°, Graikija°, Prancūzija°, Portugalija°, Malta°</b>
35	<b>Carignan Noir</b>	<b>Kipras°</b>
36	<b>Carignane</b>	Australija (34), Čilė (34), <b>Meksika, Turkija, Jungtinės Amerikos Valstijos</b>
37	<b>Carignano</b>	Italija°
38	<b>Chardonnay</b>	<b>Pietų Afrika°, Argentina (79), Australija (79), Bulgarija°, Kanada (79), Šveicarija°, Čilė (79), Čekijos Respublika°, Kroatija°, Vengrija (39), Indija, Izraelis°, Moldavija°, Meksika (79), Naujoji Zelandija (79), Rumunija°, Rusija°, San Marinas°, Slovakija°, Slovėnija°, Tunisas°, Jungtinės Amerikos Valstijos (79), Urugvajus°, Serbija ir Juodkalnija, Zimbabvė°, Vokietija°, Prancūzija, Graikija (79), Italija (79), Liuksemburgas° (79), Nyderlandai (79), Jungtinė Karalystė, Ispanija, Portugalija, Austrija°, Belgija (79), Kipras°, Malta°</b>
39	Chardonnay Blanc	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Vengrija (38)
40	<b>Chardonnay Musqué</b>	<b>Kanada°</b>
41	<b>Chelva</b>	Ispanija°
42	<b>Corinto Nero</b>	Italija°
43	<b>Cserszegi fűszeres</b>	<b>Vengrija°</b>
44	<b>Děvín</b>	<b>Čekijos Respublika°</b>
45	<b>Devín</b>	<b>Slovakija</b>
45a	<b>Duna gyöngye</b>	<b>Vengrija</b>
45b	<b>Dunaj</b>	<b>Slovakija</b>
46	<b>Durasa</b>	Italija°
47	<b>Early Burgundy</b>	<b>Jungtinės Amerikos Valstijos°</b>
48	Fehér Burgundi, Burgundi	Vengrija (118)
49	<b>Findling</b>	<b>Vokietija°, Jungtinė Karalystė°</b>
50	<b>Frankovka</b>	<b>Čekijos Respublika° (19), Slovakija (50a)</b>
50a	<b>Frankovka modrá</b>	<b>Slovakija (50)</b>

	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios naudoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų (?)
51	Frühburgunder	Vokietija (16), <b>Nyderlandai°</b>
51a	Girgenti	Malta (51c, b)
51b	Ghירתina	Malta (51a, c)
51c	<b>Girgentina</b>	<b>Malta</b> (51a, b)
52	<b>Graciosa</b>	<b>Portugalija°</b>
53	Grauburgunder	Vokietija, Bulgarija, Vengrija°, Rumunija (54)
54	Grauer Burgunder	Kanada, Rumunija (53), Vokietija, <b>Austrija</b>
55	Grossburgunder	Rumunija (17) (63)
56	<b>Iona</b>	<b>Jungtinės Amerikos Valstijos°</b>
57	<b>Kanzler</b>	<b>Jungtinė Karalystė°</b> , Vokietija
58	<b>Kardinal</b>	<b>Vokietija°</b> , <b>Bulgarija°</b>
59	<b>Kékfrankos</b>	Vengrija (74)
60	Kisburgundi kék	Vengrija (97)
61	<b>Korinthiaki</b>	<b>Graikija°</b>
62	<b>Leira</b>	<b>Portugalija°</b>
63	<b>Limnio</b>	<b>Graikija°</b>
64	<b>Maceratino</b>	<b>Italija°</b>
65	<b>Maratheftiko (Μαραθεύτικο)</b>	<b>Kipras</b>
65a	<b>Mátraí muskotály</b>	<b>Vengrija°</b>
65b	<b>Medina</b>	<b>Vengrija°</b>
66	<b>Monemvasia</b>	<b>Graikija</b>
67	<b>Montepulciano</b>	<b>Italija°</b>
67a	Moravia	<b>Ispanija°</b>
68	Moslavac	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (70), <b>Serbija ir Juodkalnija°</b>
70	Mozler	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (68)
71	<b>Mouratón</b>	<b>Ispanija°</b>
72	<b>Müller-Thurgau</b>	<b>Pietų Afrika°</b> , <b>Austrija°</b> , <b>Vokietija</b> , <b>Kanada</b> , Kroatija°, <b>Vengrija°</b> , Serbija ir Juodkalnija°, <b>Čekijos Respublika°</b> , <b>Slovakija°</b> , Slovėnija°, <b>Šveicarija°</b> , Liuksemburgas, <b>Nyderlandai°</b> , <b>Italija°</b> , <b>Belgija°</b> , <b>Prancūzija°</b> , <b>Jungtinė Karalystė</b> , <b>Australija°</b> , <b>Bulgarija°</b> , <b>Jungtinės Amerikos Valstijos°</b> , <b>Naujoji Zelandija°</b> , <b>Portugalija</b>
73	<b>Muškát moravský</b>	<b>Čekijos Respublika°</b> , <b>Slovakija</b>
74	<b>Nagyburgundi</b>	Vengrija°
75	Nero d'Avola	Italija (30)
76	<b>Olivella nera</b>	<b>Italija°</b>
77	<b>Orange Muscat</b>	<b>Australija°</b> , <b>Jungtinės Amerikos Valstijos°</b>

	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios naudoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų (?)
77a	<b>Pálava</b>	<b>Čekijos Respublika, Slovakija</b>
78	<b>Pau Ferro</b>	<b>Portugalija°</b>
79	Pinot Chardonnay	Argentina (38), Australija (38), Kanada (38), Čilė (38), Meksika (38), Naujoji Zelandija (38), <b>Jungtinės Amerikos Valstijos (38)</b> , Turkija°, Belgija (38), Graikija (38), Nyderlandai, Italija (38)
79a	Pölöskei muskotály	<b>Vengrija°</b>
80	<b>Portoghese</b>	<b>Italija°</b>
81	<b>Pozsonyi</b>	<b>Vengrija (82)</b>
82	Pozsonyi Fehér	Vengrija (81)
82a	<b>Radgonska ranina</b>	<b>Slovėnija°</b>
83	<b>Rajnai rizling</b>	<b>Vengrija (86)</b>
84	Rajnski rizling	Serbija ir Juodkalnija (85-88-91)
85	Renski rizling	Serbija ir Juodkalnija (84-89-92), <b>Slovėnija° (86)</b>
86	Rheinriesling	Bulgarija°, Austrija, Vokietija (88), Vengrija (83), Čekijos Respublika (94), Italija (88), Graikija, Portugalija, Slovėnija (85)
87	Rhine Riesling	Pietų Afrika°, Australija°, Čilė (89), Moldavija°, <b>Naujoji Zelandija°, Kipras, Vengrija°</b>
88	Riesling renano	Vokietija (86), Serbija ir Juodkalnija (84-86-91), <b>Italija (86)</b>
89	<b>Riesling Renano</b>	Čilė (87), <b>Malta°</b>
90	<b>Riminèse</b>	<b>Prancūzija°</b>
91	<b>Rizling rajnski</b>	<b>Serbija ir Juodkalnija (84-85-88)</b>
92	<b>Rizling Rajnski</b>	<b>Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija°, Kroatija°</b>
93	<b>Rizling rýnsky</b>	<b>Slovakija°</b>
94	<b>Ryzlink rýnský</b>	<b>Čekijos Respublika (86)</b>
95	<b>Santareno</b>	<b>Portugalija°</b>
96	<b>Sciaccarello</b>	<b>Prancūzija°</b>
97	Spätburgunder	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (14-28), Serbija ir Juodkalnija (16-25), Bulgarija (19), Kanada (14-18), Čilė, Vengrija (60), Moldavija°, Rumunija (18), Italija (14-18), <b>Jungtinė Karalystė, Vokietija (18)</b>
98	Štajerska Belina	Kroatija°, Slovėnija°
99	<b>Subirat</b>	Ispanija
100	<b>Terrantez do Pico</b>	Portugalija°
101	<b>Tintilla de Rota</b>	Ispanija°
102	<b>Tinto de Pegões</b>	Portugalija°
103	<b>Tocai friulano</b>	<b>Italija (104)</b>  N.B. Pavadinimą „Tocai friulano“ galima naudoti tik rūšiniam vynuui pkr, pagamintam Veneto ir Friuli regionuose, pereinamuoju laikotarpiu iki 2007 m. kovo 31 d.

	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios naudoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų <sup>(2)</sup>
104	Tocai Italice	Italija ( <b>103</b> ) N.B. Sinonimą „Tocai italice“ galima naudoti tik rūšiniam vynui pkr, pagamintam Veneto ir Friuli regionuose, pereinamuoju laikotarpiu iki 2007 m. kovo 31 d.
105	Tokay Pinot gris	Prancūzija N.B. Sinonimą „Tokay Pinot gris“ galima naudoti tik rūšiniam vynui pkr, pagamintam Bas-Rhin ir Haut-Rhin departamentuose, pereinamuoju laikotarpiu iki 2007 m. kovo 31 d.
106	<b>Torrontés riojano</b>	<b>Argentina°</b>
107	<b>Trebbiano</b>	Pietų Afrika°, Argentina°, <b>Australija°</b> , <b>Kanada°</b> , Kipras°, <b>Kroatija°</b> , <b>Urugvajus°</b> , <b>Jungtinės Amerikos Valstijos</b> , Izraelis, <b>Italija</b> , <b>Malta</b>
108	<b>Trebbiano Giallo</b>	<b>Italija°</b>
109	<b>Trigueira</b>	Portugalija
110	<b>Verdea</b>	<b>Italija°</b>
111	<b>Verdeca</b>	<b>Italija</b>
112	<b>Verdelho</b>	<b>Pietų Afrika°</b> , <b>Argentina</b> , <b>Australija</b> , <b>Naujoji Zelandija</b> , <b>Jungtinės Amerikos Valstijos</b> , <b>Portugalija</b>
113	<b>Verdelho Roxo</b>	<b>Portugalija°</b>
114	<b>Verdelho Tinto</b>	<b>Portugalija°</b>
115	<b>Verdello</b>	<b>Italija°</b> , <b>Ispanija°</b>
116	<b>Verdese</b>	<b>Italija°</b>
117	<b>Verdejo</b>	<b>Ispanija</b>
118	Weißburgunder	Pietų Afrika (120), Kanada, Čilė (119), Vengrija (48), Vokietija ( <b>119</b> , 120), Austrija ( <b>119</b> ), Jungtinė Karalystė°, Italija
119	<b>Weißer Burgunder</b>	<b>Vokietija</b> (118, 120), <b>Austrija</b> (118), Čilė (118), <b>Šveicarija°</b> , Slovėnija, Italija
120	<b>Weissburgunder</b>	Pietų Afrika (118), Vokietija (118, <b>119</b> ), Jungtinė Karalystė, Italija
121	Weisser Burgunder	Serbija ir Juodkalnija ( <b>23</b> )
122	<b>Zalagyöngye</b>	<b>Vengrija°</b>

## PAAIŠKINIMAS:

(\*) — terminai skliaustuose:  
nuoroda į veislės sinonimą

— „:“ nėra sinonimų

— pajuodinti terminai:

2 skiltis: vynuogių veislės pavadinimas

3 skiltis: šalis, kurios pavadinimas atitinka veislę ir veislę

— nepajuodinti terminai:

2 skiltis: vynuogių veislės sinonimas

3 skiltis: šalies, kurioje naudojamas vynuogių veislės sinonimas, pavadinimas

(1) Šių veislių pavadinimai ir jų sinonimai, išversti arba būdvardžio forma, visiškai arba iš dalies atitinka geografines nuorodas, vartojamas vynui apibūdinti.

(2) Atitinkamos šalys šiame priede nurodytas nukrypti leidžiančias nuostatas taiko tik vynams su geografine nuoroda, pagamintiems administraciniuose vienetuose, kuriuose atitinkamas veisles leidžiama auginti šio reglamento įsigaliojimo metu pagal šių šalių nustatytas to vyno gamybos ir pateikimo sąlygas.

## III PRIEDAS

## 24 straipsnyje nurodytas tradicinių terminų sąrašas

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
ČEKIJOS RESPUBLIKA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
pozdní sběr	Visi	Rūšinis vynas pkr	Čekų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
archivní víno	Visi	Rūšinis vynas pkr	Čekų		
panenské víno	Visi	Rūšinis vynas pkr	Čekų		
VOKIETIJA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Qualitätswein	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Qualitätswein mit Prädikat/at/Q.b.A.m.Pr/Prädikatswein	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Visi	Rūšinis putojantis vynas pkr	Vokiečių		
Auslese	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių	—	Šveicarija
Beerenauslese	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Eiswein	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Kabinett	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Spätlese	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių	—	Šveicarija
TrockenBeerenauslese	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Landwein	Visi	Stalo vynas su GN			
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					



Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweier/ Baden-Baden	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Badisch Rotgold	Baden	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Ehrentrudis	Baden	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Stalo vinas su GN Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Klassik/Classic	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Riesling-Hochgewächs	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Schillerwein	Württemberg	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Weißherbst	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Winzersekt	Visi	Rūšinis putojantis vinas pkr	Vokiečių		
<b>GRAIKIJA</b>  <b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appel- lation d'origine contrôlée)	Visi	Rūšinis vinas pkr	Graikų		
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supé- rieure)	Visi	Rūšinis vinas pkr	Graikų		
Όνους γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céhalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavro- daphne de Céhalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Rūšinis likerinis vinas pkr	Graikų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Rūšinis vinas pkr	Graikų		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Visi	Stalo vinas su GN	Graikų		
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	Visi	Stalo vinas su GN	Graikų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Αγρέπαιλη (Agrepavlis)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Αμπέλι (Ampeli)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Αρχοντικό (Archontiko)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Κάβα (!) (Cava)	Visi	Stalo vinas su GN	Graikų		
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Rūšinis likerinis vinas pkr	Graikų		
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis likerinis vinas pkr	Graikų		
Κάστρο (Kastro)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Κτήμα (Ktima)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Λιαστός (Liaostos)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Μετόχι (Metochi)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Graikų		
Μοναστήρι (Monastiri)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Graikų		
Νάμα (Nama)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Graikų		
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΑΠ Santorini	Rūšinis vynas pkr	Graikų		
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Graikų		
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Graikų		
Πύργος (Pyrgos)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Graikų		
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Graikų		
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Visi	Rūšinis likerinis vynas pkr	Graikų		
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Stalo vynas su GN	Graikų		
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Graikų		
ISPANIJA  <b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Denominacion de origen (DO)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų	2003 m.	Čilė
Denominacion de origen calificada (DOCa)	Visi	Rūšinis vynas pkr, rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Vino dulce natural	Visi	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Vino generoso	( <sup>2</sup> )	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų	2003 m.	Čilė
Vino generoso de licor	( <sup>3</sup> )	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Vino de la Tierra	Visi	Stalo vynas su GN			
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Aloque	DO Valdepeñas	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Añejo	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Ispanų		
Añejo	DO Malaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Chacoli/Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Rūšinis vynas pkr	Ispanų	2003 m.	Čilė
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Rūšinis likerinis vynas pkr	Anglų		
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Crianza	Visi	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Fondillon	DO Alicante	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Gran Reserva	Visi rūšiniai vynai pkr Cava	Rūšinis vynas pkr Rūšinis putojantis vynas pkr	Ispanų		
Lágrima	DO Málaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Noble	Visi	Rūšinis vynas pkr Stalo vynas su GN	Ispanų		
Noble	DO Malaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Pajarete	DO Málaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Primero de cosecha	DO Valencia	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Rancio	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Raya	DO Montilla-Moriles	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Reserva	Visi	Rūšinis vynas pkr	Ispanų	2003 m.	Čilė
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Superior	Visi	Rūšinis vynas pkr	Ispanų	2003 m. —	Čilė Pietų Afrika

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Trasañejo	DO Málaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Vino Maestro	DO Málaga	Rūšinis likerinis vynas pkr	Ispanų		
Vendimia inicial	DO Utiel–Requena	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
Viejo	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Ispanų		
Vino de tea	DO La Palma	Rūšinis vynas pkr	Ispanų		
<b>PRANCŪZIJA</b>					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Appellation d'origine contrôlée	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Prancūzų	— — —	Alžyras Šveicarija Tunisas
Appellation contrôlée	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr			
Appellation d'origine Vin D'limité de qualité supérieure	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Prancūzų		
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Rousillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Rūšinis vynas pkr	Prancūzų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Vin de pays	Visi	Stalo vinas su GN	Prancūzų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Ambré	Visi	Rūšinis likerinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Prancūzų		
Château	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis likerinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr	Prancūzų	2003 m.	Čilė
Claret	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Claret	AOC Bordeaux	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Clos	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr, Rūšinis vinas pkr	Prancūzų	2003 m.	Čilė
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų	2003 m.	Čilė
Pradžioje gali būti įrašomi žodžiai: Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Edelzwicker	AOC Alsace	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų	2003 m. — —	Čilė Šveicarija Tunisas
Grand Cru	Champagne	Rūšinis putojantis vinas pkr	Prancūzų	2003 m. — —	Čilė Šveicarija Tunisas
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Rūšinis likerinis vinas pkr	Prancūzų		
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr	Prancūzų	—	Tunisas
Primeur	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Prancūzų		
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Rūšinis likerinis vinas pkr	Prancūzų		



Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet — Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Prancūzų		
Tuilé	AOC Rivesaltes	Rūšinis likerinis vinas pkr	Prancūzų		
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
ITALIJA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Denominazione di Origine Controllata/ D.O.C.	Visi	Rūšinis vinas pkr, rūšinis putojantis vinas pkr, rūšinis pusiau putojantis vinas pkr, rūšinis likerinis vinas pkr, iš dalies fermentuota vynuogių misa su GN	Italų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Denominazione di Origine Controllata e Garantita/D.O.C.G.	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr, Iš dalies fermentuota vynuogių misa su GN	Italų		
Vino Dolce Naturale	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Indicazione geografica tipica (IGT)	Visi	Stalo vynas, „vin de pays“, vynas iš pernokusių vynuogių, iš dalies fermentuota vynuogių misa su GN	Italų		
Landwein	Vynas su GN iš autonominės Bolzano provincijos	Stalo vynas, „vin de pays“, vynas iš pernokusių vynuogių; iš dalies fermentuota vynuogių misa su GN	Vokiečių		
Vin de pays	Vynas su GN iš Aosta regiono	Stalo vynas, „vin de pays“, vynas iš pernokusių vynuogių; iš dalies fermentuota vynuogių misa su GN	Prancūzų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr	Italų		
Amarone	DOC Valpolicella	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Ambra	DOC Marsala	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Annoso	DOC Controguerra	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Rūšinis vynas pkr	Lotynų		
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico – Alto Adige	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių	—	Šveicarija

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Rūšinis vinas pkr, rūšinis pusiau putojantis vinas pkr	Italų		
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Cannellino	DOC Frascati	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Chiaretto	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr, Rūšinis likerinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Italų		
Ciaret	DOC Monferrato	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vinas pkr, Rūšinis likerinis vinas pkr	Prancūzų	2003 m.	Čilė
Classico	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vinas pkr, Rūšinis like- rinis vinas pkr	Italų	2003 m.	Čilė
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Est !Est ! !Est ! ! !	DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr	Lotynų		
Falerno	DOC Falerno del Massico	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Fine	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vinas pkr	Italų		
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Italų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Valle d'Aoste	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Garibaldi Dolce (ou GD)	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vinas pkr	Italų		
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti/Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Italų		
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vinas	Italų		
Italia Particolare (ou IP)	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vinas pkr	Italų		
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis likerinis vinas pkr	Italų		
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Rūšinis vinas pkr	Italų		
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vinas pkr	Italų		
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Oro	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vinas pkr	Italų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Passito	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Italų		
Ramie	DOC Pinerolese	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Rebola	DOC Colli di Rimini	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr	Italų		
Riserva	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Rubino	DOC Garda Colli Manto- vani DOC Rubino di Canta- venna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Rubino	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr	Italų		
Scelto	Visi	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Sciac-trà	DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Spätlese	DOC/IGT de Bolzano	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Soleras	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Stravecchio	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Strohwein	DOC/IGT de Bolzano	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Superiore	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų	—	San Marinas
Superiore Old Marsala (ou SOM)	DOC Marsala	Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Torcolato	DOC Breganze	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Vendemmia Tardiva	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Italų		
Verdolino	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Italų		
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Vermiglio	DOC Colli dell Etruria Centrale	Rūšinis likerinis vynas pkr	Italų		
Vino Fiore	Visi	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Rūšinis vynas pkr	Italų		
Vino Novello o Novello	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Italų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Vin santo/Vino Santo/ Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Rūšinis vinas pkr	Italų		
Vivace	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Italų		
KIPRAS					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	Visi	Rūšinis vinas pkr	Graikų		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Τοπικός Οίνος	Visi	Stalo vinas su GN	Graikų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Μοναστήρι (Monastiri)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
Κτήμα (Ktima)	Visi	Rūšinis vinas pkr, Stalo vinas su GN	Graikų		
LIUKSEMBURGAS					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Marque nationale	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr	Prancūzų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Appellation contrôlée	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr	Prancūzų		
Appellation d'origine contrôlée	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr	Prancūzų	— — —	Alžyras Šveicarija Tunisas
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Vin de pays	Visi	Stalo vinas su GN	Prancūzų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Grand premier cru	Visi	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Premier cru	Visi	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų	—	Tunisas
Vin classé	Visi	Rūšinis vinas pkr	Prancūzų		
Château	Visi	Rūšinis vinas pkr, Rūšinis putojantis vinas pkr	Prancūzų	2003 m.	Čilė
VENGRIJA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
minőségi bor	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
különleges minőségű bor	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
fordítás	Tokaj/-i	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
máslás	Tokaj/-i	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
szamorodni	Tokaj/-i	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
aszú ... puttonyos, completed by the numbers 3-6	Tokaj/-i	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
aszúeszencia	Tokaj/-i	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
eszencia	Tokaj/-i	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
tájbor	Visi	Stalo vinas su GN	Vengrų		



Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
bikavér	Eger, Szekszárd	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
késői szüretelésű bor	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
válogatott szüretelésű bor	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
muzeális bor	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
siller	Visi	Stalo vinas su GN, Rūšinis vinas pkr	Vengrų		
AUSTRĪJA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Qualitätswein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/Prädi- katswein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Qualitätswein mit staat- licher Prüfnummer	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Ausbruch/Ausbruchwein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Auslese/Auslesewein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių	—	Šveicarija
Beerenauslese (wein)	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Eiswein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Kabinett/Kabinettwein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Schilfwein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Spätlese/Spätlesewein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių	—	Šveicarija
Strohwein	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
Trockenbeerenauslese	Visi	Rūšinis vinas pkr	Vokiečių		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Landwein	Visi	Stalo vinas su GN			
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Ausstich	Visi	Rūšinis vynas pkr, and Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Auswahl	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Bergwein	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Klassik/Classic	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Erste Wahl	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Hausmarke	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Heuriger	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Jubiläumswein	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Reserve	Visi	Rūšinis vynas pkr	Vokiečių		
Schilcher	Steiermark	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Vokiečių		
Sturm	Visi	Iš dalies fermentuota vynuogių misa su GN	Vokiečių		
PORTUGALIJA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Denominação de origem (DO)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Denominação de origem controlada (DOC)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis pusiau putojantis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Vinho doce natural	Visi	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Vinho likerinis generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
<b>28 straipsnyje nurodyti terminai</b>					
Vinho regional	Visi	Stalo vynas su GN	Portugalų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
Canteiro	DO Madeira	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Colheita Seleccionada	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Portugalų		
Crusted/Crusting	DO Porto	Rūšinis likerinis vynas pkr	Anglų		
Escolha	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Portugalų		
Escuro	DO Madeira	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Fino	DO Porto DO Madeira	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Frasqueira	DO Madeira	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Garrafeira	Visi	Rūšinis vynas pkr, Stalo vynas su GN, Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Lágrima	DO Porto	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Leve	Stalo vynas su GN Estre- madura ir Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Stalo vynas su GN Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Nobre	DO Dão	Rūšinis vynas pkr	Portugalų		
Reserva	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis vynas pkr, Rūšinis putojantis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Portugalų		
Reserva velha (or grande reserva)	DO Madeira	Rūšinis putojantis vynas pkr, Rūšinis vynas pkr	Portugalų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
Ruby	DO Porto	Rūšinis likerinis vynas pkr	Anglų		
Solera	DO Madeira	Rūšinis likerinis vynas pkr	Portugalų		
Super reserva	Visi	Rūšinis putojantis vynas pkr	Portugalų		
Superior	Visi	Rūšinis vynas pkr, Rūšinis likerinis vynas pkr, Stalo vynas su GN	Portugalų		
Tawny	DO Porto	Rūšinis likerinis vynas pkr	Anglų		
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	DO Porto	Rūšinis likerinis vynas pkr	Anglų		
Vintage	DO Porto	Rūšinis likerinis vynas pkr	Anglų		
<b>SLOVĖNIJA</b>					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
Penina	Visi	Rūšinis putojantis vynas pkr	Slovėnų		
<b>23 straipsnyje nurodyti kiti tradiciniai terminai</b>					
pozna trgategv	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
izbor	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
jagodni izbor	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
suhi jagodni izbor	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
ledeno vino	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
arhivsko vino	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
mlado vino	Visi	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
Cviček	Dolenjska	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		
Teran	Kras	Rūšinis vynas pkr	Slovėnų		

Tradiciniai terminai	Vynai	Vyno kategorija	Kalba	III priede įrašyta data	Atitinkama trečioji šalis
SLOVAKIJA					
<b>29 straipsnyje nurodyti tradiciniai specifiniai terminai</b>					
forditaš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Rūšinis vinas pkr	Slovakų		
másláš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Rūšinis vinas pkr	Slovakų		
samorodné	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Rūšinis vinas pkr	Slovakų		
výber ... putňový, completed by the numbers 3-6	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Rūšinis vinas pkr	Slovakų		
výberová esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Rūšinis vinas pkr	Slovakų		
esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	Rūšinis vinas pkr	Slovakų		

(<sup>1</sup>) Reglamente (EB) Nr. 1493/1999 numatyta termino „cava“ apsauga nepažeidžia geografinės nuorodos, taikomos „Cava“ rūšiniams putojančiam vynui pkr, apsaugos.

(<sup>2</sup>) Rūšiniai likeriniai vynai, minimi Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 VI priedo L skyriaus 8 dalyje.

(<sup>3</sup>) Rūšiniai likeriniai vynai, minimi Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 VI priedo L skyriaus 11 dalyje.“

*II PRIEDAS**„V PRIEDAS***36 straipsnio 2 dalyje minimų trečiųjų šalių, kurios nėra Pasaulio prekybos organizacijos narės, sąrašas**

1. Alžyras
  2. Rusijos Federacija
  3. San Marinas
  4. Ukraina
  5. Serbija ir Juodkalnija“
-

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1513/2005

2005 m. rugsėjo 16 d.

**iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 174/1999, nustatantį išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

turėtų būti numatytas kvotų paskirstymas taikant paskirstymo koeficientą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

- (4) Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo šiuo metu taikomos licencijų skyrimo tvarkos, artimiausiu laikotarpiu reikėtų numatyti lankstesnes nuostatas. Pareiškėjai, kurių paskirtasis importuotojas nėra dukterinė įmonė, turėtų būti pripažinti tinkamais 2006 m., jei jie eksportavo aptariamus produktus į Jungtines Amerikos Valstijas kiekvienais metais per pastaruosius trejus metus.

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 26 straipsnio 3 dalį, 30 straipsnio 1 dalį ir 31 straipsnio 14 dalį,

kadangi:

- (5) Atsižvelgiant į sunkumus, su kuriais susidūrė kai kurie prekybininkai steigdami dukterines įmones Jungtinėse Valstijose, reikalavimui, pagal kurį paskirtasis importuotojas turi būti pareiškėjo dukterinė įmonė, 2006 m. turėtų būti taikoma pereinamojo laikotarpio priemonė.

(1) 2005 m. gegužės 18 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 750/2005 dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros, skirtos Bendrijos užsienio prekybos ir prekybos tarp valstybių narių statistikai <sup>(2)</sup> buvo iš dalies pakeisti šalių kodai, kurie taip pat išvardyti Komisijos reglamento (EB) Nr. 174/1999 <sup>(3)</sup> 15 straipsnyje nurodytose paskirties zonose. Ta nuostata turėtų būti atitinkamai atnaujinta.

- (6) Skirstant licencijas 2006 metams, turėtų būti atsižvelgta į pastaraisiais metais įgytą patirtį, taikant paskirstymo koeficientą, suteikiantį tam tikrą pirmenybę tiems pareiškėjams, kurių paskirtieji privilegijuotieji importuotojai yra dukterinės įmonės arba yra laikomi dukterinėmis įmonėmis.

(2) Reglamento (EB) Nr. 174/1999 20 straipsnyje numatoma, kad tam tikrų sūrių, skirtų eksportuoti į Jungtines Amerikos Valstijas ir sudarančių dalį kvotos pagal susitarimus, sudarytus daugiašalių prekybos derybų metu, eksporto licencijos gali būti skiriamos vadovaujantis atskira tvarka, kuria remiantis Jungtinėse Valstijose gali būti paskirti privilegijuotieji importuotojai.

- (7) Pagal 20 straipsnio 4 dalį, jei taikant mažinimo koeficientą laikinoji licencija būtų išduota mažesniai kaip 5 tonų kiekiui, Komisija gali paskirstyti licencijas burtų keliu. Tam, kad kvotos išnaudojimas būtų maksimaliai padidintas, tikslinga pritaikyti tą nuostatą, numatant mažesnių kiekių perskirstymą nacionalinėse kompetentingose institucijose.

(3) Todėl skiriant eksporto licencijas tikslinga nustatyti tam tikrus tinkamumo kriterijus, užtikrinant sklandų kvotų administravimą ir jų visišką išnaudojamą. Siekiant šio tikslo licencijos turėtų būti skiriamos tiems eksportuotojams, kurie gali įrodyti, kad jie praeityje jau eksportavo sūrį į Jungtines Valstijas. Be to, siekiant išvengti Bendrijai tenkančios rinkos dalies sumažėjimo ir padidinti tam tikrų kvotų vertę, yra būtina suteikti teisę pasinaudoti tomis kvotomis tik ūkio subjektams, kurių paskirtasis importuotojas yra dukterinė įmonė. Galiausiai, kai paraiškos gauti eksporto licencijas viršija turimus kiekius,

- (8) Reglamento (EB) Nr. 174/1999 20a straipsnio 8 dalyje numatomos procentinės dalys, taikytinos visam grąžinamosios išmokos dydžiui, siekiant nustatyti grąžinamąsias išmokas už produktus, skirtus eksportui į Dominikos Respubliką, pagal kvotą, nurodytą to straipsnio 1 pastraipėje. Siekiant skaidrumo, supaprastinimo ir nuoseklumo ši nuostata turėtų būti išbraukta ir įtraukta į išnašą, numatančią diferencijuotą grąžinamosios išmokos dydį. Ši išnaša ateityje turi būti įtraukta į Komisijos reglamentus, nustatančius eksporto grąžinamąsias išmokas už pieną ir pieno produktus pagal Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalį.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 126, 2005 5 19, p. 12.

<sup>(3)</sup> OL L 20, 1999 1 27, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 558/2005 (OL L 94, 2005 4 13, p. 22).

- (9) Atitinkamai reikėtų iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 174/1999.

- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 174/1999 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 15 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. 1 dalyje vartojami tokie apibrėžimai:

- a) I zona: paskirties vietų kodai AL, BA, XK, MK, XM ir XS;
- b) II zona: paskirties vietos kodas US;
- c) III zona: visi kiti paskirties vietų kodai.“;

- 2) 20 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Eksportuojant sūrį į Jungtines Amerikos Valstijas pagal 1 dalyje nurodytas kvotas reikia pateikti eksporto licenciją. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies pirmojo sakinio, paraiškų išduoti licencijas ir licencijų 16 skyriuje įrašomas 8 skaitmenų produkto Kombinuotosios nomenklatūros kodas.

Prekybininkai, pateikę užstatą, sudarantį 50 % pagal 9 straipsnį nustatytos normos, bet nemažesnę kaip 6 eurai už 100 kg, nustatytinu laikotarpiu gali prašyti laikinosios eksporto licencijos, suteikiančios teisę ateinančiais kalendoriniais metais eksportuoti 1 dalyje nurodytus produktus.

Pareiškėjai, prašantys laikinųjų eksporto licencijų pagal produktų grupę bei 22-Tokijo ir 22-Urugvajus kvotas, nurodytas reglamente, kuriuo pradedama tokių eksporto licencijų skyrimo procedūra, turi pateikti įrodymą, kad praeityje jie jau eksportavo sūrį į Jungtines Amerikos Valstijas bent vienais iš pastarųjų trejų metų.

Pareiškėjai, prašantys laikinųjų eksporto licencijų pagal produktų grupę bei pagal 16-Tokijo ir 16-, 17-, 18-, 20-, ir 21-Urugvajus, 25-Tokijo ir 25-Urugvajus kvotas, nurodytas reglamente, kuriuo pradedama tokių eksporto licencijų skyrimo procedūra, turi pateikti įrodymą, kad praeityje jie jau eksportavo sūrį į Jungtines Amerikos Valstijas bent vienais iš pastarųjų trejų metų ir kad jų paskirtasis importuotojas yra pareiškėjo dukterinė įmonė.

Tačiau 2006 kvotos metais iš pareiškėjų, prašančių laikinųjų eksporto licencijų produktų grupėms ir kvotoms, nurodytoms ketvirtoje pastraipoje, nėra reikalaujama, kad paskirtasis importuotojas būtų jų dukterinė įmonė, jei jie pateikia įrodymą, kad tokius produktus jie importavo į Jungtines Amerikos Valstijas kiekvienais metais per pastaruosius trejus metus.

Be to, 2006 kvotos metams pareiškėjo paskirtasis privilegijuotasis importuotojas gali būti laikomas dukterine įmone, jeigu:

- i) paraiška buvo pateikta gauti:

— laikinajai licencijai Čekijos Respublikoje, siekiant eksportuoti sūrius į Jungtines Amerikos Valstijas pagal suderinto tarifų sąrašo 4 skyriaus 16, 17, 18, 20 ir 25 papildomose pastabose aprašytas kvotas, arba

— laikinąją licenciją Vengrijoje, siekiant eksportuoti sūrius į Jungtines Amerikos Valstijas pagal suderinto tarifų sąrašo 4 skyriaus 25 papildomoje pastaboje aprašytas kvotas,

— laikinąją licenciją Lenkijoje, siekiant eksportuoti sūrius į Jungtines Amerikos Valstijas pagal suderinto tarifų sąrašo 4 skyriaus 16 ir 21 papildomose pastabose aprašytas kvotas,

— laikinąją licenciją Slovakijoje, siekiant eksportuoti sūrius į Jungtines Amerikos Valstijas pagal suderinto tarifų sąrašo 4 skyriaus 16 papildomoje pastaboje aprašytas kvotas;

- ii) pareiškėjas valstybės narės, kurioje buvo pateikta paraiška, kompetentingoms valdžios institucijoms pateikia dokumentus, įrodančius kad jis iki paraiškos pateikimo mažiausiai trejus metus buvo įsikūręs naujosiose valstybėse narėse ir kiekvienais metais per tuos trejus kalendorinius metus eksportavo aptariamus sūrius į JAV;

- iii) pareiškėjas valstybės narės, kurioje buvo pateikta paraiška, kompetentingoms institucijoms pateikia dokumentus, įrodančius, kad buvo pradėta dukterinės įmonės įsteigimo procedūra Jungtinėse Amerikos Valstijose;

- iv) pareiškėjas valstybės narės, kurioje buvo pateikta paraiška, kompetentingoms institucijoms pateikia dokumentus, įrodančius kad jis iki paraiškos pateikimo dvyliką mėnesių eksportavo privilegijuotiems importuotojams.



Paraiškoje gauti laikinąją eksporto licenciją prekybininkai taip pat nurodo:

- a) produkto grupės, kuriai, remiantis Jungtinių Amerikos Valstijų suderinto tarifų sąrašo (naujausia redakcija) 4 skyriaus 16–23 ir 25 papildomomis pastabomis, yra taikoma Jungtinių Valstijų kvota, pavadinimą;
- b) prekių pavadinimus pagal Jungtinių Amerikos Valstijų suderintą tarifų sąrašą (naujausia redakcija);
- c) pareiškėjo paskirto importuotojo į Jungtines Valstijas pavadinimą ir adresą.

Be to, kartu su paraiškėmis pateikiamas paskirtojo importuotojo sertifikatas patvirtinantis, kad pagal Jungtinėse Valstijose galiojančias taisykles dėl importo licencijų išdavimo jis yra tinkamas importuotojas 1 dalyje nurodytiems produktams.

2006 kvotos metais paraiškose gauti laikinąsias eksporto licencijas turi būti nurodyta, ar paskirtasis importuotojas yra pareiškėjo dukterinė įmonė, ar pagal šeštą pastraipą yra laikomas dukterine įmone.“;

- b) 3 ir 4 dalys pakeičiamos taip:

„3. Jei paraiškos gauti laikinąsias licencijas produktų grupei arba kvotai, nurodytai 1 dalyje, viršija turimą kiekį aptariamais metais, Komisija taiko vienodą paskirstymo koeficientą prašomiems kiekiams.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, kai paraiškoms gauti laikinąsias licencijas 2006 metais yra taikomas paskirstymo koeficientas, pareiškėjams, kurių paskirtieji privilegijuotieji importuotojai yra dukterinės įmonės arba pagal 2 dalies šeštą pastraipą yra laikomi dukterinėmis įmonėmis, yra taikomas triskart didesnis paskirstymo koeficientas nei kitiems pareiškėjams.

4. Jei taikant paskirstymo koeficientą kiekvienai paraiškai laikinoji licencija būtų išduodama mažesniai kaip 10 tonų kiekiui, atitinkama valstybė narė paskirsto turimus atitinkamus kiekius iš kiekvienos kvotos burtų keliu. Valstybė narė burtų keliu paskirsto laikinąsias licencijas, kurių kiekviena išduodama 10 tonų kiekiui, tarp pareiškėjų, kuriems būtų skirtas mažesnis nei 10 tonų kiekis dėl paskirstymo koeficiento taikymo.

Mažesni nei 10 tonų kiekiai, liekantys nustatant partijas, prieš traukiant burtus yra tolygiai paskirstomi 10 tonų partijoms.

Jei taikant paskirstymo koeficientą lieka mažesnis nei 10 tonų kiekis, jis yra laikomas viena partija.

Paraiškų, kurios nesėkmingai dalyvavo metant burtus, užstatas yra grąžinamas nedelsiant.“;

- 3) 20a straipsnio 8 dalis išbraukiama.

#### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1514/2005****2005 m. rugsėjo 16 d.****iš dalies keičiantis importo muitus grūdų sektoriuje taikomus nuo 2005 m. rugsėjo 17 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) <sup>(2)</sup>, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1489/2005 <sup>(3)</sup> nustatyti grūdų sektoriaus importo muitų mokesčiai.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad jeigu importo maito mokesčių taikymo

laikotarpiu apskaičiuotas importo maito mokesčių vidurkis ir nustatytas mokestis ima skirtis 5 EUR už toną arba daugiau, tuomet daromas atitinkamas patikslinimas. Toks skirtumas atsirado. Todėl būtina patikslinti Reglamente (EB) Nr. 1489/2005 nustatytus importo maitus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1489/2005 I ir II priedai keičiami šio reglamento I ir II priedais.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. rugsėjo 17 d.

Jis taikomas nuo 2005 m. rugsėjo 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 9 29, p. 78.<sup>(2)</sup> OL L 161, 1996 6 29, p. 125. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1110/2003 (OL L 158, 2003 6 27, p. 12).<sup>(3)</sup> OL L 240, 2005 9 16, p. 19.

## I PRIEDAS

**Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, importo maito mokesčiai dalyje, importo maito mokesčiai, taikomu nuo 2005 m. rugsėjo 17 d.**

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo maito mokeskis <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	0,00
	Vidutinės kokybės	0,00
	Žemos kokybės	0,87
1001 90 91	Paprastieji kviečiai, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	Rugiai	43,71
1005 10 90	Kukurūzai, skirti sėjai, išskyrus hibridus	60,54
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus sėklą <sup>(2)</sup>	60,54
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	48,70

<sup>(1)</sup> Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui maito mokeskis gali būti sumažintas:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje, arba

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Airijoje, Jungtinėje Karalystėje, Danijoje, Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

<sup>(2)</sup> Importuotojui maito mokeskis gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

## II PRIEDAS

**Muito mokesčio apskaičiavimo komponentai**

(2005.9.15)

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Prekių birža	Mineapolio birža	Čikagos birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža
Produktai (baltymų procentas, esant 12 % drėgnumui)	Kietieji raudonieji pavasariniai Nr. 2	Kukurūzai <i>Yellow corn</i> Nr. 3	Kietieji gintariniai <i>durum</i> Nr. 2	Vidutinės kokybės (*)	Žemos kokybės (**)	JAV miežiai Nr. 2
Kotiruojama (EUR/t)	119,84 (***)	66,51	164,80	154,80	134,80	91,95
Meksikos įlankos priedas (EUR/t)	—	15,95	—			—
Didžiųjų ežerų priedas (EUR/t)	31,81	—	—			—

(\*) 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(\*\*) 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(\*\*\*) Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas 19,02 euro už toną; Didieji ežerai–Roterdamas 22,29 euro už toną.

3. Subsidijos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 2 dalies trečiojoje pastraipoje: 0,00 EUR/t (Kietieji raudonieji žieminiai)  
0,00 EUR/t (Paprastieji raudonieji žieminiai Nr. 2).

## KOMISIJOS DIREKTYVA 2005/53/EB

2005 m. rugsėjo 16 d.

iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant chlorotalonilą, chlorotoluroną, cipermetriną, daminozidą ir tiofanatmetilą kaip veikliąsias medžiagas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką <sup>(1)</sup>, ypač jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 3600/92, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisykles <sup>(2)</sup>, nustato veikliųjų medžiagų, kurias būtina įvertinti, sąrašą tam, kad jas būtų galima įtraukti į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Tame sąrašė pateikiami chlorotalonilas, chlorotoluronas, cipermetrinas, daminozidas ir tiofanatmetilas.
- (2) Šių veikliųjų medžiagų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai buvo įvertintas pagal Reglamento (EEB) Nr. 3600/92 nuostatas, taikomas pranešėjų nurodytoms panaudojimo sritims. 1994 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentu, nustatančiu augalų apsaugos produktų veikliąsias medžiagas ir paskiriančiu valstybę narę pranešėją, atsakingą už Reglamento (EEB) Nr. 3600/92 <sup>(3)</sup> įgyvendinimą, buvo paskirtos šios valstybės narės pranešėjos, kurios paeiliui pateikė Komisijai atitinkamas įvertinimo ataskaitas ir rekomendacijas pagal Reglamento (EEB) Nr. 3600/92 7 straipsnio 1 dalies c punktą. Ataskaitos apie chlorotalonilą valstybė narė rengėja buvo Nyderlandai, ir visa atitinkama informacija apie šią medžiagą buvo pateikta 2000 m. sausio 31 d. Ataskaitos apie chlorotoluroną valstybė narė rengėja buvo Ispanija, ir visa atitinkama informacija apie šią medžiagą buvo pateikta 1999 m. gegužės 7 d. Ataskaitos apie cipermet-

riną valstybė narė rengėja buvo Belgija, ir visa atitinkama informacija apie šią medžiagą buvo pateikta 1999 m. spalio 25 d. Ataskaitos apie daminozidą valstybė narė rengėja buvo Nyderlandai, ir visa atitinkama informacija apie šią medžiagą buvo pateikta 1999 m. liepos 30 d. Ataskaitos apie tiofanatmetilą valstybė narė rengėja buvo Vokietija, ir visa atitinkama informacija apie šią medžiagą buvo pateikta 1997 m. lapkričio 21 d.

- (3) Įvertinimo ataskaitas peržiūrėjo valstybės narės ir Komisija Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete.
- (4) Visų veikliųjų medžiagų peržiūra buvo baigta 2005 m. vasario 15 d., ir Komisija paskelbė chlorotalonilo, chlorotolurono, cipermetrino, damidozido ir tiofanatmetilo įvertinimo ataskaitą.
- (5) Įvertinus chlorotalonilą, chlorotoluroną ir cipermetriną, nekilo jokių neaiškių klausimų, nagrinėtinų Augalų moksliniame komitete arba Europos maisto saugos tarnyboje (EFSA) (komitetas ėmė vykdyti pastarosios tarnybos funkcijas).
- (6) Atlikus daminozido įvertinimą, liko daug atvirų klausimų, kuriuos svarstė EFSA. Europos maisto saugos tarnybos (EFSA) Augalų sveikatos, augalų apsaugos produktų ir jų likučių mokslinės grupės (PPR grupės) buvo paprašyta pareikšti pastabas dėl 1,1-dimetilhidrazido (UDMH) kancerogeninio poveikio graužikams ir nurodyti, ar įmanoma nustatyti šio poveikio slenksinę ribą. Jeigu įmanoma, tai prašoma nurodyti jos vertę. PPR grupė, atsižvelgdama į pateiktus klausimus, padarė išvadą <sup>(4)</sup>, kad remiantis turimais duomenimis, neįmanoma nustatyti mechanizmo, sukeliančio UDMH kancerogeninį poveikį graužikams. Nėra įrodymų *in vitro* dėl gryno ir atsparaus oksidacijai UDMF genotoksiškumo, taip pat nėra su tuo susijusių turimų duomenų *in vivo*. Be to, PPR grupė pastebėjo akivaizdų prieštaravimą, t. y. kad ilgalaikiai daminozido tyrimai neatskleidė kancerogeninio poveikio žiurkėms ir pelėms naudojant dozes, kurios turėjo sudaryti viduje metaboliškai susidarancias UDMH dozes tokio

<sup>(1)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 396/2005 (OL L 70, 2005 3 16, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 366, 1992 12 15, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2266/2000 (OL L 259, 2000 10 13, p. 27).

<sup>(3)</sup> OL L 107, 1994 4 28, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2230/95 (OL L 225, 1995 9 22, p. 1).

<sup>(4)</sup> Augalų sveikatos, augalų apsaugos produktų ir jų likučių specialistų grupės nuomonė, pateikta Komisijos prašymu, susijusi su daminozido įvertinimu pagal Tarybos direktyvą 91/414/EEB (EFSA leidinys (2004), 61, 1–27). Patvirtinta 2004 m. gegužės 11 d.

dydžio, kuris viršytų tiesioginių tyrimų metu kaip efektyvų nustatytą dydį. Be to, per vieną tyrimą buvo nustatytas 50 kartų didesnis N7 guanino metilinimo laipsnis, žiurkėms duodant UDMH *per os* ir palyginant su atitinkamais daminozido tyrimo duomenimis. Todėl PPR grupė nusprendė, kad į bet kokią išvadą, susijusią su UDMH, skiriamo *per os*, kancerogeniškumu, turėtų būti žvelgiama su tam tikra abejojimu. PPR grupė nusprendė, kad įrodymai dėl genotoksiškumo mechanizmo nėra pakankami.

Be kitų galimų negenotoksiškų mechanizmų, pakitęs ląstelių dauginimasis ar hormonų pusiausvyros sutrikdymas yra galimos genotoksiškumo atsiradimo priežastys, tačiau šie mechanizmai nebuvo specialiai tirti, todėl šiuo metu galutinė išvada dėl atitinkamo mechanizmo nėra priimta. Eksperimentinių bandymų metu tiriant UDMH dėl jo kancerogeniškumo žiurkėms ir pelėms, jokio poveikio nebuvo pastebėta, skiriant šios medžiagos atitinkamai 0,09 mg/kg kūno masės per dieną ir 1,41 mg/kg kūno masės per dieną.

Jei nustatomas UDMH kancerogeniškumas atsiranda dėl negenotoksiškumo mechanizmo, tai pirmiau nurodytas dozės reikėtų laikyti slenkstinėmis toksikologinio vertėmis. Tačiau, atsižvelgdama į abejones tiek dėl mechanizmo, tiek dėl galimybės, kad palankiausiomis sąlygomis gali susidaryti oksiduoti UDMH dariniai, kurie gali būti genotoksiški, PPR grupė mano, kad bet kuriuo atveju vartoti šias slenkstines dozes reikėtų tik laikantis tinkamo atsargumo. Nuomonė buvo apsvaistyta Nuolatiniame komitete, kuris padarė išvadą, kad daminozido vartojimas yra priimtinas nurodytomis sąlygomis.

(7) Įvertinus tiofanatmetilą, liko daug atvirų klausimų, kurie buvo perduoti nagrinėti Augalų moksliniam komitetui. Mokslinio komiteto buvo paprašyta pareikšti pastabas dėl rekomenduojamos paros normos (RPN) ir leistino operatoriaus sąlyčio lygio (LOSL) nustatymo pagrįstumo, ypač atsižvelgiant į benomilo, karbendazimo ir tiofanatmetilo mutageniškumo, kancerogeniškumo ir reprodukcinius tyrimus. Komitetas<sup>(1)</sup> pabrėžė, kad karbendazimas yra biologiškai aktyvi medžiaga, įeinanti į visų šių trijų medžiagų sudėtį. Ypač benomilas, bet taip pat ir tiofanatmetilas metabolizuojasi į karbendazimą, ir visos šios trys

medžiagos sukelia *in vivo* paveiktų žinduolių ląstelių dauginimosi chromosomų aberacijas (aneuploidiją). Nėra įrodymų, kad kuri nors iš šių medžiagų sukeltų kitokio pobūdžio genetinių pažeidimų. Kancerogeniškumas nėra svarbus. Šių fungicidų žinomi poveikiai reprodukcijai paaiškinami sąveika su ląstelės verpstės mikrovamzdeliais. Aneuploidijos atsiradimo mechanizmas yra gerai žinomas ir jį sudaro tubulino – pagrindinio chromosomų atskyrimo ląstelėms dalijantis dalyvaujancio baltymo polimerizacijos – slopinimas; šios medžiagos nesąveikauja su DNR. Kadangi besidauginančiose ląstelėse yra daug tubulino molekulių, todėl esant mažai fungicidų koncentracijai, nedidelė dalis tubulino molekulių pakinta dėl fungicidų poveikio, ir toksikologinis poveikis nesukeliamas. Dėl šios priežasties galima nustatyti akivaizdžią žalingo poveikio ribą ir taip nustatyti RPN ir LOSL.

(8) Įvairiais tyrimais buvo nustatyta, kad galima tikėtis, jog chlorotalonilo, chloroturono, cipermetrino, daminozido ir tiofanatmetilo turintys augalų apsaugos produktai atitiks Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nustatytus reikalavimus, ypač atsižvelgiant į naudojimo sritis, kurios išsamiai buvo išnagrinėtos Komisijos parengtoje peržiūros ataskaitoje. Todėl šias veikliąsias medžiagas reikėtų įtraukti į I priedą, siekiant užtikrinti, kad leidimai šių medžiagų turintiems augalų apsaugos produktams visose valstybėse narėse, būtų išduodami laikantis tos direktyvos nuostatų.

(9) Reikėtų nustatyti pagrįstą laikotarpį iki veikliosios medžiagos įtraukimo į I priedą tam, kad valstybės narės ir suinteresuotos šalys galėtų pasiruošti pradėti taikyti naujus reikalavimus, susijusius su medžiagų įtraukimu į sąrašą.

(10) Nepažeidžiant Direktyvos 91/414/EEB apibrėžtų įsipareigojimų įtraukti veikliąją medžiagą į I priedą, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama per šešių mėnesių laikotarpį nuo įtraukimo peržiūrėti leidimus, išduotus augalų apsaugos produktams, turintiems chlorotalonilo, chloroturono, cipermetrino, daminozido ir tiofanatmetilo, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi Direktyvoje 91/414/EEB, ypač jos 13 straipsnyje nustatytų reikalavimų bei I priede išdėstytų sąlygų. Prireikus valstybės narės turėtų keisti arba panaikinti ar išduoti naujus leidimus atsižvelgdamos į Direktyvos 91/414/EEB nuostatas. Nukrypstant nuo pirmiau nurodyto galutinio termino, laikantis Direktyvoje 91/414/EEB nustatytų vienuodų principų reikėtų numatyti ilgesnį laikotarpį kiekvienam III priede pateikiamam augalų apsaugos produkto išsamiam aprašui pateikti ir įvertinti atsižvelgiant į kiekvieną planuojamą naudojimą.

(1) Augalų mokslinio komiteto nuomonė (SCP/BENOMY/002 – galutinis, SCP/CARBEN/002 – galutinis, SCP/THIOPHAN/002 – galutinis) dėl benomilo, karbendazimo ir tiofanatmetilo įvertinimo į Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (nuomonė priimta Augalų moksliniame komitete, 2001 m. kovo 7 d.).

- (11) Ankstesnė patirtis, įgyta pagal Reglamentą (EEB) Nr. 3600/92 įvertintas veikliąsias medžiagas įtraukiant į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, patvirtino, kad gali kilti keblumų aiškinant galiojančių leidimų, suteikiančių galimybę naudotis duomenimis, turėtojų išsipareigojimus. Siekiant išvengti bet kokių būsimų sunkumų, būtina paaiškinti valstybių narių išsipareigojimus, ypač išsipareigojimą patvirtinti, kad leidimo turėtojas įrodo turįs galimybę naudotis tos direktyvos II priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu. Tačiau šis išaiškinimas nenustato jokių naujų išsipareigojimų valstybėms narėms ar leidimų turėtojams, palyginti su iki šiol priimtomis iš dalies I priedą keičiančiomis direktyvomis.
- (12) Todėl Direktyvą 91/414/EEB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

#### 1 straipsnis

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šios direktyvos priede.

#### 2 straipsnis

Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2006 m. rugpjūčio 31 d., priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įsigalioję įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai šių nuostatų tekstus ir tų nuostatų bei šios direktyvos koreliacijos lentelę.

Jos taiko šias nuostatas nuo 2006 m. rugsėjo 1 d.

Valstybės narės, tvirtindamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma oficialiai jas skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

#### 3 straipsnis

1. Valstybės narės iki 2006 m. rugpjūčio 31 d., jeigu būtina, atsižvelgdamos į Direktyvą 91/414/EEB, iš dalies keičia arba panaikina galiojančius leidimus, išduotus chlorotalonilo, chlorotolurono, cipermetrino, daminozido arba tiofanatmetilo – veikliųjų medžiagų – turintiems augalų apsaugos produktams.

Valstybės narės iki tos dienos pirmiausia patvirtina, kad laikomasi tos direktyvos I priede nurodytų sąlygų, susijusių su chlo-

rotalonilu, chlorotoluronu, cipermetrinu, daminozidu ir tiofanatmetilu, išskyrus įvesčių B dalyje nurodytas sąlygas, susijusias su ta veikliąja medžiaga, ir kad leidimo turėtojas gali arba galėjo naudotis dokumentų rinkiniu, atitinkančiu tos direktyvos II priedo reikalavimus tos direktyvos 13 straipsnio sąlygomis.

2. Nukrypdomos nuo šio straipsnio 1 dalies, jei tai bet koks karbendazimo, chlorotolurono, cipermetrino, daminozido ar tiofanatmetilo arba Direktyvos 91/414/EEB I priede nurodytos bent vienos ar keleto veikliųjų medžiagų turintis augalų apsaugos produktas, valstybės narės iki 2006 m. vasario 28 d. pakartotinai įvertina šį produktą pagal Direktyvos 91/414/EEB VI priede numatytus vienodus principus, remdamosi tos direktyvos III priede išdėstytais reikalavimus atitinkančiais dokumentais ir atsižvelgdamos į tos direktyvos I priede pateikiamos chlorotalonilo, chlorotolurono, cipermetrino, daminozido ir tiofanatmetilo įvesčių B dalį. Atsižvelgdamos į šį įvertinimą, jos sprendžia, ar produktas atitinka Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 1 dalies b, c, d ir e punktuose nustatytas sąlygas.

Priėmusios šį sprendimą valstybės narės:

- a) jei tai chlorotalonilo, chlorotolurono, cipermetrino, daminozido ar tiofanatmetilo – vienintelės veikliosios medžiagos – turintis produktas, jeigu būtina, iš dalies pakeičia arba panaikina leidimą iki 2010 m. vasario 28 d.; arba
- b) jei tai chlorotalonilo, chlorotolurono, cipermetrino, daminozido ar tiofanatmetilo – vienos iš kelių veikliųjų medžiagų – turintis produktas, jeigu būtina, iš dalies pakeičia arba panaikina leidimą iki 2010 m. vasario 28 d. arba iki atitinkamoje direktyvoje arba direktyvose, kuriomis atitinkama medžiaga arba medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, nustatytos tam tikros tokio pakeitimo arba panaikinimo dienos.

#### 4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja 2006 m. kovo 1 d.

#### 5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 16 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

## PRIEDAS

Direktyvos 91/414/EEB I priede esančios lentelės pabaigoje atliekamos šios įvestys:

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikavimo numeriai	Tarptautinės teorinės ir taikomosios chemijos sąjungos (IUPAC) pavadinimas	Grynumas (%)	Išsigaliojimas	Įtraukimo galiojimo termino pabaiga	Specialios nuostatos
„102	Chlorotalomilas Cheminių medžiagų registracijos tarnybos (CAS) Nr. 1897-45-6 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 288	Tetrachloroizotalomitrilas	985 g/kg — Heksachlorobenzenas: ne daugiau kaip 0,01 g/kg — Dekachlorobifenilas: ne daugiau kaip 0,03 g/kg	2006 m. kovo 1 d.	2016 m. vasario 28 d.	A DALIS Leidžiama naudoti tik kaip fungicidą. B DALIS Siekiant įgyvendinti bendrus VI priede nustatytus principus, reikia atsivėlgti iki 2005 m. vasario 15 d. Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto parengtos apžvalginės ataskaitos apie chlorotalomilą išvadas, ypač I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės privalo ypatingai atsivėlgti į: — vandens gyvūnų apsaugą, — požeminio vandens apsaugą nuo veikliosios medžiagos ir jos metabolitų R417888 ir R611965 (SDS46851), kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriuose dirvožemio ir (arba) klimato sąlygos lengvai pažeidžiamos. Išduodant leidimą, tam tikrais atvejais reikėtų nustatyti pavojaus sumažinimo priemones.
103	Chlorotoluronas (nenurodytos stereocheminės savybės) Cheminių medžiagų registracijos tarnybos (CAS) Nr. 15545-48-9 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 217	3-(3-chloro-p-tolil)-1,1-dimetilšlapalas	975 g/kg	2006 m. kovo 1 d.	2016 m. vasario 28 d.	A DALIS Leidžiama naudoti tik kaip herbicidą. B DALIS Siekiant įgyvendinti bendrus VI priede nustatytus principus, reikia atsivėlgti iki 2005 m. vasario 15 d. Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto parengtos apžvalginės ataskaitos apie chlorotoluroną išvadas, ypač I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės privalo ypatingai atsivėlgti į požeminio vandens apsaugą, kai veiklioji medžiaga naudojama regionuose, kuriuose dirvožemio ir (arba) klimato sąlygos lengvai pažeidžiamos. Išduodant leidimą, tam tikrais atvejais reikėtų nustatyti pavojaus sumažinimo priemones.



Nr.	Bendrinis pavadinimas, Identifikavimo numeriai	Tarptautinės teorinės ir taikomosios chemijos sąjungos (IUPAC) pavadinimas	Grynumas (%)	Išigaliojimas	Įtraukimo galiojimo termino pabaiga	Specialios nuostatos
104	Cipermetrinas Cheminių medžiagų registracijos tarnybos (CAS) Nr. 52315-07-8 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 332	(RS)- $\alpha$ -ciano-3 fenoksibenzoil-(1RS)-cis, trans-3-(2,2-dichlorovinil)-2,2-dimetilciklopropankarboksilatas (4 izomerų poros: cis-1, cis-2, trans-3, trans-4)	900 g/kg	2006 m. kovo 1 d.	2016 m. vasario 28 d.	A DALIS Leidžiama naudoti tik kaip insekticidą. B DALIS Siekiant įgyvendinti bendrus VI priede nustatytus principus, reikia atsižvelgti į 2005 m. vasario 15 d. Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto parengtos apžvalginės ataskaitos apie cipermetriną išvadas, ypač į I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą: — valstybės narės privalo atsižvelgti į vandens gyvūnų, bičių ir nariotakojų apsaugą. Išduodant leidimą, tam tikrais atvejais reikia nustatyti pavojiaus sumažinimo priemones; — valstybės narės privalo atsižvelgti į darbuotojų saugą. Išduodant leidimą, tam tikrais atvejais reikėtų nustatyti apsaugos priemones.
105	Daminozidas Cheminių medžiagų registracijos tarnybos (CAS) Nr. 1596-84-5 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 330	N-dimetilaminosukcinimato rūgštis	990 g/kg Priemaišos: — N-nitrozodimetilaminas: ne daugiau kaip 2,0 mg/kg — 1,1-dimetilhidrazidas: ne daugiau kaip 30 mg/kg	2006 m. kovo 1 d.	2016 m. vasario 28 d.	A DALIS Leidžiama naudoti tik kaip nemaistinių grūdinių kultūrų augimo reguliatorių. B DALIS Siekiant įgyvendinti bendrus VI priede nustatytus principus, reikia atsižvelgti į 2005 m. vasario 15 d. Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto parengtos apžvalginės ataskaitos apie daminozidą išvadas, ypač į I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės privalo ypatingai atsižvelgti į darbuotojų saugą, jiems iš naujo susidūrus su medžiaga. Išduodant leidimą, tam tikrais atvejais reikėtų nustatyti apsaugos priemones.

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikavimo numeriai	Tarpautinės teorinės ir taikomosios chemijos sąjungos (IUPAC) pavadinimas	Grynumas (1)	Išigaliojimas	Išaukimo galiojimo termino pabaiga	Specialios nuostatos
106	<p>Tiofanatmetilas (nenurodytos stereocheminės savybės)</p> <p>Cheminių medžiagų registracijos tarnybos (CAS) Nr. 23564-05-8</p> <p>Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarybos (CIPAC) Nr. 262</p>	Dimetil-4,4'-(o-fenilen)bis(3-tioalofanatas)	950 g/kg	2006 m. kovo 1 d.	2016 m. vasario 28 d.	<p>A DALIS</p> <p>Leidžiama naudoti tik kaip fungicidą.</p> <p>B DALIS</p> <p>Siekiant įgyvendinti bendrus VI priede nustatytus principus, reikia atsižvelgti į 2005 m. vasario 15 d. Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto parengtos apžvalginės ataskaitos apie tiofanatmetilą išvadą, ypač I ir II priedėlius. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės privalo ypač atsižvelgti į vandens gyvūnų, sliekų ir kitų dirvožemio makroorganizmų apsaugą. Išduodant leidimą, tam tikrais atvejais reikia numatyti pavojaus sumažinimo priemones.“</p>

(1) Paskesni duomenys apie veikliosios medžiagos identifiškumą ir specifikaciją pateikiami apžvalginėje ataskaitoje.

## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## TARYBA

## POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS DARFUR/1/2005

2005 m. liepos 29 d.

## dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Sudane patarėjo kariniais klausimais skyrimo

(2005/653/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 25 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2005 m. liepos 18 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfuro regione remti <sup>(1)</sup>, ypač į jų 4 straipsnį,

kadangi:

(1) 2005 m. liepos 18 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/556/BUSP dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio (ESSĮ) Sudane skyrimo <sup>(2)</sup>.

(2) ESSĮ užtikrina ES indėlio į AMIS koordinavimą ir nuoseklumą. ESSĮ pavaldi ES koordinavimo grupė Adis Abeboje (AKG), kurią sudaro patarėjas politiniais klausimais, patarėjas kariniais klausimais ir patarėjas policijos klausimais, užtikrina kasdienį ryšių su visais atitinkamais ES dalyviais bei Administraciniu kontrolės ir valdymo centru (AKVC) koordinavimą, laikydamosi Afrikos Sąjungos Adis Abeboje pavaldumo tvarkos siekiant užtikrinti, kad ES parama AMIS II būtų teikiama nuosekliai ir laiku.

(3) ESSĮ patarėjas kariniais klausimais padeda užtikrinti ES rėmimo veiksmų karinio komponento Adis Abeboje veiklos nuoseklumą ir atsako už kasdienį ES rėmimo veiksmų karinio komponento koordinavimą su AKVC.

(4) Remdamasis ESSĮ rekomendacija, Generalinis Sekretorius–vyriausiasis įgaliotinis pasiūlė skirti Philippe Mendez ESSĮ patarėju kariniais klausimais.

(5) Pagal Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP 4 straipsnį Taryba įgaliotojo Politinį ir saugumo komitetą skirti ESSĮ patarėją kariniais klausimais.

(6) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos Bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 6 straipsnį Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant su gynyba susijusius Europos Sąjungos sprendimus bei veiksmus,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pulkininkas Philippe MENDEZ skiriamas ESSĮ Sudane patarėju kariniais klausimais.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2005 m. liepos 29 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu

Pirmininkas

J. KING

<sup>(1)</sup> OL L 188, 2005 7 20, p. 46.

<sup>(2)</sup> OL L 188, 2005 7 20, p. 43.

**POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS DARFUR/2/2005****2005 m. liepos 29 d.****dėl ES policijos grupės vadovo/Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Sudane patarėjo policijos klausimais skyrimo**

(2005/654/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 25 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2005 m. liepos 18 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfuro regione remti <sup>(1)</sup>, ypač į jų 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2005 m. liepos 18 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/556/BUSP dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio (ESSĮ) Sudane skyrimo <sup>(2)</sup>.
- (2) ESSĮ užtikrina ES indėlio į AMIS koordinavimą ir nuoseklumą. ESSĮ pavaldi ES koordinavimo grupė Adis Abeboje (AKG), kurią sudaro patarėjas politiniais klausimais, patarėjas kariniais klausimais ir patarėjas policijos klausimais, užtikrina kasdienį ryšių su visais atitinkamais ES dalyviais bei Administraciniu kontrolės ir valdymo centru (AKVC) koordinavimą, laikydamosi Afrikos Sąjungos Adis Abeboje pavaldumo tvarkos siekiant užtikrinti, kad ES parama AMIS II būtų teikiama nuosekliai ir laiku.
- (3) ESSĮ patarėjas policijos klausimais, kuris taip pat yra ES policijos grupės vadovas, atsako už ES veiksmų, skirtų policijai remti, kasdienį koordinavimą. ES policijos grupės vadovas/patarėjas policijos klausimais atsako už rėmimo

veiksmų policijos komponento kasdienį valdymą ir už personalo bei drausmės klausimus.

- (4) Remdamasis ESSĮ rekomendacija, Generalinis Sekretorius–vyriausiasis įgaliotinis pasiūlė, kad ES policijos grupės vadovu/ESSĮ patarėju policijos klausimais būtų skirtas Douglas Brand.
- (5) Pagal Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP 4 straipsnį Taryba įgaliotą Politinį ir saugumo komitetą skirti ES policijos grupės vadovą/ESSĮ patarėją policijos klausimais,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Douglas BRAND skiriamas ES policijos grupės vadovu/ESSĮ Sudane patarėju policijos klausimais.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2005 m. liepos 29 d.

*Politinio ir saugumo komiteto vardu*  
Pirmininkas  
J. KING

<sup>(1)</sup> OL L 188, 2005 7 20, p. 46.<sup>(2)</sup> OL L 188, 2005 7 20, p. 43.

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. rugsėjo 8 d.

dėl pagalbos schemos, kurią įgyvendina Italija, teikianti mokesčių kreditą investicijoms

(pranešta dokumentu Nr. C(2004) 2638)

(autentiškas tik tekstas italų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/655/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės sutartį, ypač į jos 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

pakvietusi suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl šių straipsnių <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(3) 2003 m. gruodžio 16 d. Komisija dar kartą paprašė Italijos jai pateikti informaciją ir patikslino, kad negavusi atsakymo ji pasinaudos įsakymo pateikti informaciją teise pagal 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles, 10 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup>. Komisija iš Italijos negavo jokios informacijos. 2004 m. balandžio 22 d. sprendimu Komisija jos pareikalavo per vieną mėnesį pateikti visą svarbią informaciją, reikalingą išsamiam priemonės įvertinimui. Per nustatytą laikotarpį Komisija iš Italijos negavo jokios informacijos.

(4) 2004 m. gegužės 26 d. Italija paprašė nustatytą terminą pratęsti 15 darbo dienų, kad galėtų atsakyti į įsakymą pateikti informaciją. Komisija, informavusi Italiją, kad Komisijos sprendimu paskirtas terminas jau buvo pasibaigęs, leido Italijai pateikti informaciją iki 2004 m. birželio 17 d.

(5) 2004 m. birželio 17 d. laišku (užregistruotu 2004 m. birželio 22 d.) Italija pateikė papildomą informaciją.

(1) Pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį 2003 m. balandžio mėn. Italijos institucijos Komisijai pranešė apie pagalbos schemas investicijoms tam tikrose zonose. Kadangi ši pagalbos schema išgaliojo negavus išankstinio Komisijos sutikimo, ji buvo užregistruota kaip neteisėta pagalba Nr. NN 53/03.

(2) 2003 m. liepos 4 d. Italijos institucijos pateikė papildomą informaciją. 2003 m. rugsėjo 17 d. Komisija nusprendė pradėti oficialią tyrimo procedūrą pagal Sutarties 88 straipsnio 2 dalį (toliau – sprendimas pradėti procedūrą) ir paprašė Italijos jai pateikti visą informaciją, reikalingą įvertinti aptariamai priemonei. Komisijos sprendimas buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>. Komisija negavo jokių pastabų nei iš suinteresuotųjų šalių, nei iš Italijos.

## II. PAGALBOS APRAŠYMAS

(6) Schemos teisinis pagrindas yra 2002 m. gruodžio 27 d. įstatymo Nr. 289 94 straipsnio 14 dalis (2003 m. finansų įstatymas).

(7) Pagalbos schemos tikslas – skatinti investicijas tam tikrose Italijos teritorijos zonose įgyvendinant regionų vystymo tikslus. Ji bus skiriama iki 2006 m. gruodžio 31 d., o metinis biudžetas 2003 m., 2004 m. ir 2005 m. sieks du milijonus eurų.

<sup>(1)</sup> OL C 300, 2003 12 11, p. 2.

<sup>(2)</sup> Žr. I išnašą.

<sup>(3)</sup> OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

(8) Lygiai kaip ir kitų dviejų Komisijos patvirtintų Italijos valstybės pagalbos schemų regionams atveju <sup>(4)</sup>, iš kurių schema, apie kurią buvo pranešta, faktiškai yra teritorijos išplėtimas, pagalba yra skiriama suteikiant mokesčių kreditą investicijoms į nuvertėjantį turtą. Pagalba suteikiama „grynosioms“ investicijoms, kurios yra skirtumas tarp 1) investicijų į naujus aktyvus sumos per nustatytą laikotarpį ir 2) visų įmonės aktyvų pardavimo ir nusidėvėjimo sumos per tą patį laikotarpį. Nurodytos pagalbos intensyvumas lygus 8 % grynojo subsidijos ekvivalento su 10 bendrųjų procentinių punktų padidiniu mažosioms įmonėms ir 6 bendrųjų procentinių punktų padidiniu vidutinėms įmonėms.

(9) Šios pagalbos gavėjai yra plačiam sektorių tinklui priklausančios įmonės <sup>(5)</sup>, kurios vykdo investicijas tam tikrose Italijos teritorijos zonose, išvardytose 1998 m. gruodžio 23 d. įstatymo Nr. 448 4 straipsnyje ir 2000 m. rugpjūčio 25 d. Finansų ministerijos aplinkraštyje Nr. 161. Nurodytos šios zonos:

— Agrigente, Avellino, Bari, Bénévent, Brindisi, Cagliari, Caltanissetta, Campobasso, Caserte, Catane, Catanzaro, Cosenza, Crotona, Enna, Foggia, Frosinone, Isernia, Lecce, Massa, Matera, Messine, Naples, Nuoro, Oristano, Palerme, Potenza, Reggio Calabria, Salerne, Sassari Syracuse, Tarante, Trapani, Vibo Valentia ir Viterbo provincijos,

— Tivoli (Roma), Formia (Latina), Sora (Frosinone) ir Cassino (Frosinone) komunos.

(10) Schema netaikoma žemės ūkio produktų gamybos, perdirbimo ir prekybos sektoriui, transporto sektoriui ir plieno pramonei, kurios apibrėžimas pateiktas pagrindiniuose principuose dėl pagalbos regionams didelių investicijų projektams įvairiuose sektoriuose <sup>(6)</sup>. Schema taip pat netaikoma į sunkią padėtį patekusioms įmonėms, kurių apibrėžimas pateiktas Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti <sup>(7)</sup>. Detalus visų sąlygų, kurių turi laikytis įmonė, norinti gauti aptariamą pagalbą, aprašymas pateiktas Sprendime pradėti procedūrą <sup>(8)</sup>.

### III. PAGRINDAS PRADĖTI PROCEDŪRA

(11) Sprendime pradėti procedūrą Komisija įvertino, kad priemonė sudarė valstybės pagalbą, kaip apibrėžta Sutarties

87 straipsnio 1 dalyje, ir išreiškė savo abejonės dėl jos atitikimo bendros rinkos interesams, kiek tai susiję su jos teikiama pagalba regionams investicijoms zonoje, kurios neatitinka Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a ir c punktuose išdėstytų nukrypti leidžiančių nuostatų dėl regionų. Detalus pagrindus, kuriuo buvo pradėta procedūra ir kurio Italija neužginčijo, aprašymas pateiktas sprendime pradėti procedūrą <sup>(9)</sup>.

## IV. PAGALBOS VERTINIMAS

### 1. Pagalbos priemonės egzistavimas

(12) Schema numato mokesčių kredito suteikimą investicijoms, įvykdytoms tam tikrose teisės aktų ir administraciniuose nuostatose išvardytose zonose. Komisija mano, kad kai kurioms įmonėms, pasinaudojusioms valstybės suteiktais ištekliais, tai suteiks ekonominį pranašumą, kuris iškreips konkurenciją ir padarys žalą tarptautinei prekybai dėl priežasčių, nurodytų Sprendime pradėti procedūrą <sup>(10)</sup>.

(13) Todėl aptariama priemonė sudaro pagalbą, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, ir ji yra iš esmės draudžiama. Ji galėtų būti suderinama su bendrąja rinka tik tuo atveju, jeigu jai būtų galima taikyti vieną Sutartyje numatytų leidžiančių nukrypti nuostatų.

### 2. Pagalbos teisėtumas

(14) Kadangi ši priemonė sudaro pagalbą, Komisija apgailestauja, kad Italijos institucijos nesilaikė joms Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje numatyto įsipareigojimo pranešti ir pritaikė priemonę Komisijai jos nepatvirtinus.

### 3. Pagalbos suderinamumo įvertinimas

(15) Šia pagalbos schema dėl akivaizdžių priežasčių neatitinka Sutarties 87 straipsnio 2 dalyje ir 87 straipsnio 3 dalies b ir d punktuose išdėstytų leidžiančių nukrypti nuostatų, kaip nurodyta Sprendime pradėti procedūrą <sup>(11)</sup>. Kadangi šia schema siekiama skatinti investicijas regionų vystymo tikslais, o Italija apie ją pranešė kaip regioninę pagalbą, Komisija ištyrė jos suderinamumą su bendrąja rinka, remdamasi Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairėmis <sup>(12)</sup>.

(16) Šiuo klausimu Komisija savo sprendime pradėti procedūrą išreiškė tam tikras abejonės dėl šios pagalbos schemos suderinamumo su bendrąja rinka. Jos nuomone, visos anksčiau išreikštos abejonės pasitvirtino, kadangi:

<sup>(4)</sup> N 324/02 zonoms, atitinkančioms Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punkte išdėstytas leidžiančias nukrypti nuostatas ir N 198/03 zonoms, atitinkančioms Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c išdėstytas leidžiančias nukrypti nuostatas.

<sup>(5)</sup> Pirminių žaliavų gavybos ir perdirbimo pramonės, paslaugų, turizmo, prekybos, statybos, elektros energijos, garų ir karšto vandens gamybos bei paskirstymo, žvejybos ir akvakultūros produktų perdirbimo sektoriai.

<sup>(6)</sup> OL C 70, 2002 3 19, p. 8.

<sup>(7)</sup> OL C 288, 1999 10 09, p. 2.

<sup>(8)</sup> Žr. 1 išnašą.

<sup>(9)</sup> Žr. 1 išnašą.

<sup>(10)</sup> Žr. 1 išnašą.

<sup>(11)</sup> Žr. 1 išnašą.

<sup>(12)</sup> OL C 74, 1998 03 10, p. 9.

- a) schemoje numatyta suteikti pagalbą zonose, kurioms negali būti taikomos Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a ir c punktuose išdėstytos nukrypimus leidžiančios nuostatos. Pagal Italijos pagalbos regionams žemėlapi 2000–2006 m. laikotarpiui<sup>(13)</sup> Campobasso, Frosinone, Isernia, Massa Carrar, Viterbe provincijos ir Tivoli bei Formia komunos neatitinka reikalavimų visiškai pasinaudoti pirmiau minėtomis nukrypimus leidžiančiomis nuostatomis. Todėl jokia regioninės pagalbos schema šiose zonose negali būti taikoma;
- b) schema taip pat numato pagalbą zonose, kurioms gali būti taikomos Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a ir c punktuose išdėstytos nukrypimus leidžiančios nuostatos. Tačiau Komisija jau patvirtino pagalbos schemas, numatančias identišką mokesčių kreditą investicijoms šiose zonose<sup>(14)</sup>, ir jos gali būti taikomos. Todėl, Komisijos nuomone, yra įmanoma, kad aptariama schema daugiausiai yra taikoma zonose, nurodytose a punkte;
- c) schemoje aiškiai nenumatytas įsipareigojimas laikytis nuostatų, numatytų Gairėse valstybės pagalbai žvejybos ir akvakultūros sektoriuose tirti<sup>(15)</sup>, 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2792/1999, nustatančiame išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką<sup>(16)</sup>, ir 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2369/2002, iš dalies keičiančiame Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2792/1999, nustatantį išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką<sup>(17)</sup>.
- (17) Komisija nežinojo, ar pagalba buvo suteikta pagal šią schemą ir kokiose zonose, nes Italija nepateikė jokios informacijos. Todėl Komisija jai įsakė pateikti informaciją. Pagal Tarybos reglamentą Nr. 659/1999, jei valstybė narė nepateikia prašomos informacijos, Komisija gali priimti sprendimą dėl neteisėtos pagalbos remdamasi turima informacija.
- (18) Italija neatsakė į įsakymą per Komisijos sprendimu nustatytą laikotarpį. Tačiau Komisija ketina atsižvelgti į Italijos
- po galutinio termino pateiktą informaciją, kurioje ji nurodė, kad:
- pagalbos schema nebuvo taikyta,
- jokia įmonė negavo pagalbos pagal šią schemą, nes tuo metu, kai ji buvo sukurta 2002 m., nebuvo priimti atitinkami administraciniai nurodymai ir nebuvo nustatytas mokesčių kodeksas, kuris yra reikalingas mokesčių kredito procedūros taikymui.
- (19) Komisija atkreipė dėmesį į Italijos pareiškimus, kad nė viena įmonė negavo pagalbos pagal šią schemą. Ji taip pat pažymi, kad mokesčių kreditą įvedančios teisinės nuostatos, suteikiančios teisę pasinaudoti priemone nesiemiant vėlesniais administraciniais nurodymais, įsigaliojo 2003 m. sausio 1 d. ir galioja iki šios dienos. Italija niekuo neįsipareigojo ir neparodė, kad ateityje nutrauks pagalbos schemos įgyvendinimą. Todėl Komisija laikosi nuomonės, kad yra tikslinga priimti sprendimą dėl šios schemos.
- (20) Remiantis turima informacija, aptariama regioninės pagalbos schema yra taikoma zonose, kurios neatitinka regioninės pagalbos reikalavimų. Komisija šios pagalbos schemos nelaiko suderinama su bendrąja rinka pagal Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gaires dėl prižasčių, nurodytų pirmiau pateiktuose 15 ir 16 punktuose ir išsamiai išdėstytų sprendime pradėti procedūrą<sup>(18)</sup>.

## V. IŠVADA

- (21) Komisija konstatuoja, kad aptariama priemonė sudaro valstybės pagalbą, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje. Italija įgyvendino šią pagalbą neteisėtai, pažeisdama Sutarties 88 straipsnio 3 dalį. Remdamasi pirmiau pateiktuose 15–20 punktuose išdėstyta analize, Komisija vertina šią pagalbą kaip nesuderinamą su bendrąja rinka.
- (22) Šis sprendimas dėl mokesčių kreditą investicijoms teikiančios pagalbos schemos ir atitinkamų jos taikymo atvejų turi būti nedelsiant įgyvendintas, išieškant visą nesuderinamą pagalbą, jei ji buvo suteikta,

<sup>(13)</sup> 2000 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimas 2002/282/EB dėl Italijos regioninės pagalbos 2000–2006 m. žemėlapio toms zonoms, kurioms taikoma išimtis pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą (OL L 105, 2002 4 20, p. 1).

<sup>(14)</sup> N 324/02 zonoms, atitinkančioms Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punkte išdėstytas leidžiančias nukrypti nuostatas ir N 198/03 zonoms, atitinkančioms Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte išdėstytas leidžiančias nukrypti nuostatas.

<sup>(15)</sup> OL C 19, 2001 1 20, p. 7.

<sup>(16)</sup> OL L 337, 1999 12 30, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 485/2005 (OL L 81, 2005 3 30, p. 1).

<sup>(17)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 49.

<sup>(18)</sup> Žr. I išnašą.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

1. Valstybės pagalbos schema, numatanti mokesčių kreditų investicijoms, kurią Italija neteisėtai įgyvendino pažeisdama Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, yra nesuderinama su bendrąja rinka.

2. Italija nutraukia šią pagalbos schemą, jei ji toliau galioja, ir nuo šio sprendimo dienos nebemoka bet kokių pagalbos išmokų pagal šią schemą.

*2 straipsnis*

Tuo atveju, jei pagalba pagal 1 straipsnyje minėtą schemą jau buvo suteikta, Italija imasi visų reikiamų priemonių, kad išieškotų iš pagalbos gavėjų jiems išmokėtas sumas.

Išieškojimas vyksta iš karto pagal nacionalinės teisės procedūras, jei jos leidžia nedelsiant ir efektyviai vykdyti šį sprendimą.

Prie išieškomų sumų priskaičiuojamos palūkanos nuo tos dienos, kai sumos buvo perduotos pagalbos gavėjams, iki dienos, kai jos buvo realiai išieškotos.

Palūkanos skaičiuojamos pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 nuostatas<sup>(19)</sup>.

*3 straipsnis*

Per du mėnesius nuo pranešimo apie šį sprendimą Italija informuoja Komisiją apie priemones, kurių ji ėmėsi vykdydama sprendimą, ir pateikia atitinkamus dokumentus, kuriuose tiksliai nurodo taikytas priemones dėl nesuderinamos schemos taikymo.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Italijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2004 m. rugsėjo 8 d.

*Komisijos vardu*

Neelie KROES

*Komisijos narė*

---

<sup>(19)</sup> OL L 140, 2004 04 30, p. 1.



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. rugsėjo 14 d.

## iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/233/EB dėl laboratorijų, įgaliotų tikrinti tam tikrų naminių mėsėdžių gyvūnų vakcinų nuo pasiutligės efektyvumą

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3444)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/656/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. kovo 20 d. Tarybos sprendimą 2000/258/EB dėl specialios institucijos, atsakingos už kriterijų, būtinų standartizuojant pasiutligės vakcinų veiksmingumo kontrolės serologinius tyrimus, nustatymą, skyrimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) Sprendimu 2000/258/EB *Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments de Nancy* laboratorija (AFSSA laboratorija Nansyje) Prancūzijoje buvo paskirta atsakinga už kriterijų, būtinų serologiniams bandymams standartizuoti, nustatymą, kad būtų galima stebėti pasiutligės vakcinacijos veiksmingumą. Tame sprendime taip pat numatyta, kad AFSSA laboratorija Nansyje Komisijai turi atsiųsti Bendrijos laboratorijų, kurios yra įgaliotos atlikti tuos serologinius tyrimus, sąrašą. Todėl AFSSA laboratorija Nansyje, vertindama laboratorijas, kurias galima patvirtinti serologiniams bandymams atlikti, taiko nustatytą kvalifikacijos tikrinimo procedūrą.
- (2) 2004 m. kovo 4 d. Komisijos sprendimu 2004/233/EB, įgaliojančiu laboratorijas tikrinti tam tikrų naminių mėsėdžių vakcinacijos nuo pasiutligės veiksmingumą <sup>(2)</sup>, buvo nustatytas patvirtintų valstybių narių laboratorijų sąrašas remiantis AFSSA laboratorijos Nansyje pateiktais kvalifikacijos tikrinimo testų rezultatais.
- (3) Pagal Sprendimą 2000/258/EB AFSSA laboratorija Nansyje patvirtino vieną laboratoriją Čekijos Respublikoje.

(4) Todėl tą laboratoriją reikia įtraukti į patvirtintų valstybių narių laboratorijų sąrašą, kaip nustatyta Sprendimo 2004/233/EB priede.

(5) Todėl Sprendimą 2004/233/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Sprendimo 2004/233/EB I priede Čekijos Respublikai skirta dalis pakeičiama taip:

- „1) State Veterinary Institute, National Reference Laboratory (NRL) for Rabies  
U Sila 1139  
CZ-463 11 Liberec 30
- 2) State Veterinary Institute Prague  
Sídlištní 136/24  
CZ-165 03 Praha“.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 14 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 79, 2000 3 30, p. 40. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2003/60/EB (OL L 23, 2003 1 28, p. 30).

<sup>(2)</sup> OL L 71, 2004 3 10, p. 30. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/392/EB (OL L 130, 2005 5 24, p. 17).

**KOMISIJOS SPRENDIMAS****2005 m. rugsėjo 15 d.****iš dalies keičiantis 2003 m. Stojimo akto IX priedo B priedėlių dėl tam tikrų Lietuvos mėsos, pieno ir žuvies sektoriaus įmonių**

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3441)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/657/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos Stojimo aktą, ypač į jo IX priedo 5 skyriaus B skirsnio I poskirsnio d dalį,

kadangi:

- (1) Tam tikroms Lietuvos įmonėms, išvardytoms 2003 m. Stojimo akto IX priedo B priedėlyje, buvo suteiktas pereinamasis laikotarpis.
- (2) 2003 m. Stojimo akto IX priedo B priedėlis buvo iš dalies pakeistas Komisijos sprendimais 2004/472/EB <sup>(1)</sup>, 2004/473/EB <sup>(2)</sup> ir 2005/421/EB <sup>(3)</sup>.
- (3) Pagal oficialų Lietuvos kompetentingos institucijos pareiškimą tam tikros mėsos, pieno ir žuvies sektorių įmonės baigė modernizavimo procesą ir dabar visiškai atitinka Bendrijos teisės aktų nuostatas. Tam tikros įmonės nutraukė savo veiklą. Todėl šios įmonės turėtų būti išbrauktos iš įmonių, kurioms suteiktas pereinamasis laikotarpis, sąrašo.
- (4) Keletas įmonių daug dirbo, kad atitiktų Bendrijos teisės aktuose nustatytus struktūrinius reikalavimus. Tačiau dėl ypatingų techninių suvaržymų šios įmonės negali baigti

modernizavimo proceso iki nustatyto termino. Dėl šios priežasties joms pagrįstai galima suteikti daugiau laiko modernizavimo procesui užbaigti.

(5) Todėl 2003 m. Stojimo akto IX priedo B priedėlis turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas. Aiškumo sumetimais jis turėtų būti pakeistas nauju.

(6) Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui buvo pranešta apie šiame sprendime numatytas priemones,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

2003 m. Stojimo akto IX priedo B priedėlis yra pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 15 d.

*Komisijos vardu*  
Markos KYPRIANOU  
*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 2004 4 30, p. 61; pataisyta versija OL L 212, 2004 6 12, p. 34.

<sup>(2)</sup> OL L 160, 2004 4 30, p. 67; pataisyta versija OL L 212, 2004 6 12, p. 39.

<sup>(3)</sup> OL L 143, 2005 6 7, p. 38.

## PRIEDAS

„B priedėlis

## nurodytas IX priedo 5 skyriaus B skirsnio I poskirsnyje (\*)

## Įmonių sąrašas su nurodytas trūkumais ir terminais šiems trūkumams ištaisyti

Mėsos įmonės

Pirminis sąrašas

Nr.	Vet. Nr.	Įmonės pavadinimas	Trūkumai	Visiškos atitikties terminas
1.	77-23	UAB „Jatkančių mėsinė“, Jatkančių k., Tauragės r., Tauragės aps.	Tarybos direktyvos 64/433/EEB: I priedo I skyriaus 1 punktas, I priedo I skyriaus 2 punktas, I priedo I skyriaus 4 punkto c papunktis, I priedo I skyriaus 9, 11 ir 12 punktai, I priedo II skyriaus 14 punkto a, b, c, e, f, g, h, k ir l papunkčiai, I priedo III skyriaus 15 punkto b papunktis. Tarybos direktyvos 77/99/EEB: A priedo I skyriaus 1 punktas, A priedo I skyriaus 2 punkto a, b, c, d, e, f ir g papunkčiai, A priedo I skyriaus 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12 ir 15 punktai, B priedo I skyriaus 1 punkto a, d, e ir f papunkčiai, B priedo I skyriaus 2 punkto d, e, h ir i papunkčiai.	2006 11 1
2.	77-02	UAB „Stragutės mėsa“	Tarybos direktyvos 64/433/EEB: I priedo I skyriaus 1 punkto a, b, c, e, f ir g papunkčiai, I priedo I skyriaus 2 punktas, I priedo I skyriaus 11 ir 12 punktai, I priedo II skyriaus 14 punkto a, b, c, e, f, g, h, k ir l papunkčiai, I priedo III skyriaus 15 punkto b papunktis. Tarybos direktyvos 77/99/EEB: A priedo I skyriaus 1 punktas, A priedo I skyriaus 2 punkto a, b, c, d, e, f ir g papunkčiai, A priedo I skyriaus 3, 4, 6, 8, 9, 11 ir 15 punktai, B priedo I skyriaus 1 punkto a, d, e ir f papunkčiai, B priedo I skyriaus 2 punkto a, b ir j papunkčiai.	2006 11 1
3.	88-01	AB „Grabupėliai“	Tarybos direktyvos 64/433/EEB: I priedo I skyriaus 1 punktas, I priedo I skyriaus 2 punktas, I priedo I skyriaus 4 punkto c papunktis, I priedo I skyriaus 5, 9, 11 ir 12 punktai, I priedo II skyriaus 14 punkto b, c, d, e, h, k ir l papunkčiai, I priedo III skyriaus 15 punkto b ir d papunkčiai, I priedo IV skyriaus 16 punkto a papunktis. Tarybos direktyvos 77/99/EEB: A priedo I skyriaus 1 punktas, A priedo I skyriaus 2 punkto a, b, c, d, e, f ir g papunkčiai, A priedo I skyriaus 4, 6, 7, 8, 6, 9, 11 ir 15 punktai, B priedo I skyriaus 1 punkto a ir f papunkčiai, B priedo I skyriaus 2 punkto c, d, i ir j papunkčiai.	2006 11 1

(\*) IX priedo tekstą žr. OL L 236, 2003 9 23, p. 836.

Nr.	Vet. Nr.	Įmonės pavadinimas	Trūkumai	Visiškos atitikties terminas
		Didelio pajėgumo mėsos produktų įmonės		
4.	41-20	UAB „Rukesa ir ko“	Tarybos direktyvos 64/433/EEB: I priedo I skyriaus 1 punkto a, b, c, e, f ir g papunkčiai, I priedo III skyriaus 15 punkto b papunktis. Tarybos direktyvos 77/99/EEB: A priedo I skyriaus 1 punktas, A priedo I skyriaus 2 punkto a, b, c, d, e, f ir g papunkčiai, A priedo I skyriaus 3, 7, 8, 11, 12, 14 ir 15 punktai, B priedo I skyriaus 1 punktas, B priedo I skyriaus 2 punkto c, d, e ir h papunkčiai.	2006 5 1
		Mažo pajėgumo mėsos produktų įmonės		
5.	77-32	V. Pietarienės IĮ	Tarybos direktyvos 64/433/EEB: I priedo I skyriaus 1 punkto c ir e papunkčiai, I priedo III skyriaus 15 punkto b papunktis. Tarybos direktyvos 77/99/EEB: A priedo I skyriaus 1 punktas, A priedo I skyriaus 2 punkto b, c, d, e ir g papunkčiai, A priedo I skyriaus 3, 4, 6, 11, 12, 13 ir 14 punktai, B priedo I skyriaus 1 punkto a, d ir e papunkčiai, B priedo I skyriaus 2 punkto a ir j papunkčiai.	2006 1 1

## Papildomas sąrašas

	Veterinarinio patvirtinimo numeris	Įmonės pavadinimas ir adresas	Sektorius: mėsos				Atitikties terminas
			Įmonės veikla				
			Šviežia mėsa, skerdimas, išjaustymas	Mėsos produktai	Malta mėsa, mėsos pusgaminiai	Šaldymo sandėlis	
1.	91 01	UAB „Kužių agroįmonė“, Kužių k., Šiaulių r., Šiaulių aps.	x	x	x		2005 12 31
2.	65 23	ŽŪK „Getautų ūkininkas“, Getautų k., Pakruojo r., Šiaulių aps.	x	x	x		2005 12 31
3.	32 02	UAB „Norpa“, Šapnagių k., Akmenės r., Šiaulių aps.	x	x	x		2005 12 31
4.	71 16	UAB „Ropokalnis“, Žvejų g. 2, Šeduva, Radviliškio r., Šiaulių aps.	x	x	x		2005 12 31
5.	41 05	UAB „Cesta“, Žemoji Riešė, Vilniaus r., Vilniaus aps.	x	x	x		2005 12 31
6.	81 07	UAB „Geras skonis“, Alionių k., Ukmergės r., Vilniaus aps.	x	x	x		2005 12 31
7.	51 10	UAB „Sasnelė“, Bitikų k., Sasnavos sen., Marijampolės sav., Marijampolės aps.		x	x		2005 12 31

	Veterinarinio patvirtinimo numeris	Įmonės pavadinimas ir adresas	Sektorius: mėsos				Atitikties terminas
			Įmonės veikla				
			Šviežia mėsa, skerdimas, išpjauستymas	Mėsos produktai	Malta mėsa, mėsos pusgaminiai	Šaldymo sandėlis	
8.	47 26	ŽŪB „Delikatesas“, Kudirkos g. 2, Jonišio r., Šiaulių aps.	x	x	x		2005 12 31
9.	67 14	ŽŪK „Mikoliškio paukštynas“, Mykoliškio k., Pasvalio r., Panevėžio aps.	x				2005 12 31

## Žuvies įmonės

## Pirminis sąrašas

Nr.	Vet. Nr.	Įmonės pavadinimas	Trūkumai	Visiškos atitikties terminas
1.	55-27	UAB „Myxum“	Tarybos direktyvos 91/493/EEB: Priedo III.I skyriaus 1 punktas, Priedo III.I skyriaus 2 punkto a, c, d, e ir h papunkčiai, Priedo III.I skyriaus 5, 9 ir 10 punktai, Priedo IV.V skyriaus 1 punktas, Priedo VIII skyriaus 1 punktas.	2006 11 1

## Pieno įmonės

## Pirminis sąrašas

Nr.	Vet. Nr.	Įmonės pavadinimas	Trūkumai	Visiškos atitikties terminas
1.	54-01P	UAB „Kelmės pieninė“	Tarybos direktyvos 92/46/EEB: B priedo I skyriaus 2 punkto a, b, c, d, e, f ir g papunkčiai, B priedo I skyriaus 3, 11 ir 13 punktai.	2006 11 1“